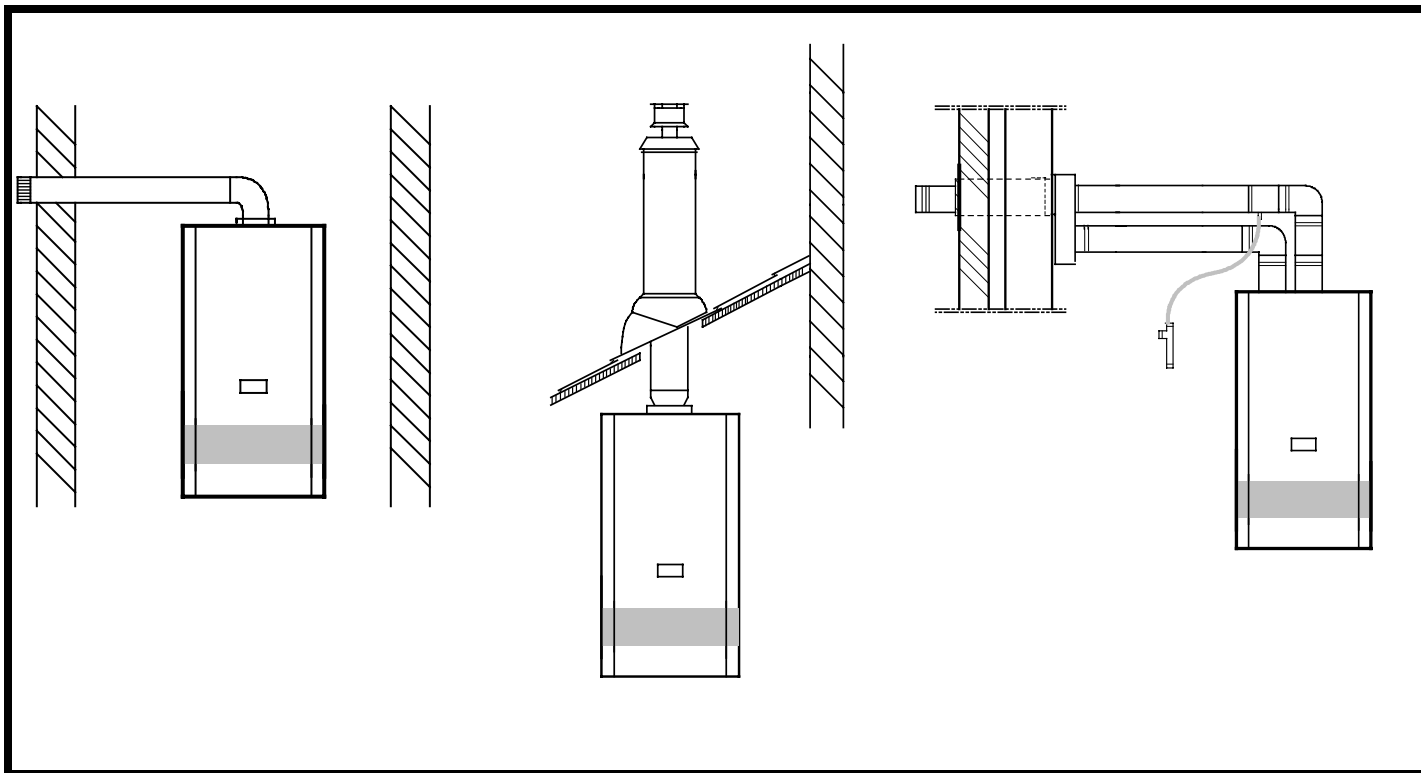
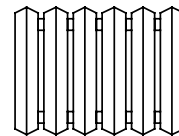


afvoersystemen concentrisch & CLV / PLV systèmes d'évacuation concentriques & CLV / PLV

voor *JUNKERS*-gasketels met gestuwde afvoer (type C)
pour chaudières *JUNKERS* à tirage forcé (type C)



Belangrijke opmerkingen	3	Remarques importantes
1. Lijst van de producten	4	1. Liste des produits
2. Concentrische afvoer Ø 80/110		2. Evacuation concentrique Ø 80/110
– muurdoorvoer	8	– évacuation murale
– dakdoorvoer	10	– évacuation par le toit
3. P.L.V.-afvoersystemen 2 X Ø 80 mm	12	3. Systèmes d'évacuation P.L.V. 2 X Ø 80 mm
4. C.L.V.-afvoersysteem	15	4. Système d'évacuation C.L.V.
5. Luifeluitvoering concentrisch	16	5. Exécution pour auvent concentrique
6. Kelderopstelling	17	6. Montage dans une cave
7. Diafragma's		7. Diaphragmes
7.1. voor CERASTAR .. AE	18	7.1. pour CERASTAR .. AE
7.1.1. concentrische muurdoorvoer	18	7.1.1. évacuation murale concentrique
7.1.2. concentrische dakdoorvoer	18	7.1.2. évacuation verticale concentrique
7.1.3. P.L.V. / C.L.V. Ø 80/80	19	7.1.3. P.L.V. / C.L.V. Ø 80/80
7.2 voor EUROSTAR .. AE	20	7.2. pour EUROSTAR .. AE
7.2.1. concentrische muurdoorvoer	20	7.2.1. évacuation murale concentrique
7.2.2. concentrische dakdoorvoer	20	7.2.2. évacuation verticale concentrique
7.2.3. P.L.V. / C.L.V. Ø 80/80	21	7.2.3. P.L.V. / C.L.V. Ø 80/80
7.3 voor CERAMINI .. AE	22	7.3. pour CERAMINI .. AE
7.3.1. concentrische muurdoorvoer	22	7.3.1. évacuation murale concentrique
7.3.2. concentrische dakdoorvoer	22	7.3.2. évacuation verticale concentrique
7.3.3. P.L.V. / C.L.V. Ø 80/80	23	7.3.3. P.L.V. / C.L.V. Ø 80/80
8. Uitgang rookgasafvoer	24	8. Sortie du conduit d'évacuation
9. Voorschriften voor de montage		9. Prescriptions pour le montage
9.1 horizontale montage van een concentrische rookgasafvoerbuis	25	9.1 montage horizontal d'un conduit d'évacuation concentrique
9.2 verticale dakdoorvoer door een pannendak	26	9.2 évacuation verticale au travers d'un toit en tuiles
9.3 verticale dakdoorvoer door een plat dak	27	9.3 évacuation verticale au travers d'un toit plat
9.4 montage C.L.V. / P.L.V.	27	9.4 montage C.L.V. / P.L.V.
10. Nuttige adressen	28	10. Adresses utiles

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

Bij de gesloten toestellen mogen enkel de afvoersystemen - aangeboden en geleverd door de fabrikant van de toestellen - gebruikt worden.

Zij vormen een geheel bij de keuring van de toestellen.

Bij het collectieve (CLV) systeem wordt de dubbelwandige CLV-koker door de fabrikant van het systeem geleverd.

De verbinding tussen toestellen en CLV-systeem moet ook door de fabrikant van de toestellen geleverd worden.

De montage van het correcte diafragma is belangrijk voor het rendement van het toestel en heeft op die manier ook een rechtstreekse invloed op - vooral - de sanitaire warmwatertemperatuur.

Voor de parallelle aansluiting (PLV of CLV), moet vanaf 4 meter een condensopvang (AZ B91) gemonteerd worden.

Voor de parallelle aansluiting (voor CLV en om afstanden van meer dan 4 meter te overbruggen) raden wij U aan onze technische dienst te raadplegen.

Voor de uitmondingen op de gevel of op het dak dienen de richtlijnen van bladzijde 23 te worden opgevolgd.

REMARQUES IMPORTANTES

Avec les appareils fermés on ne peut utiliser que les systèmes d'évacuation offerts et livrés par le fabricant des appareils.

Ils forment un tout lors de l'agrégation des appareils.

Avec le système CLV le tuyau collectif a double paroi est livré par le fabricant du système.

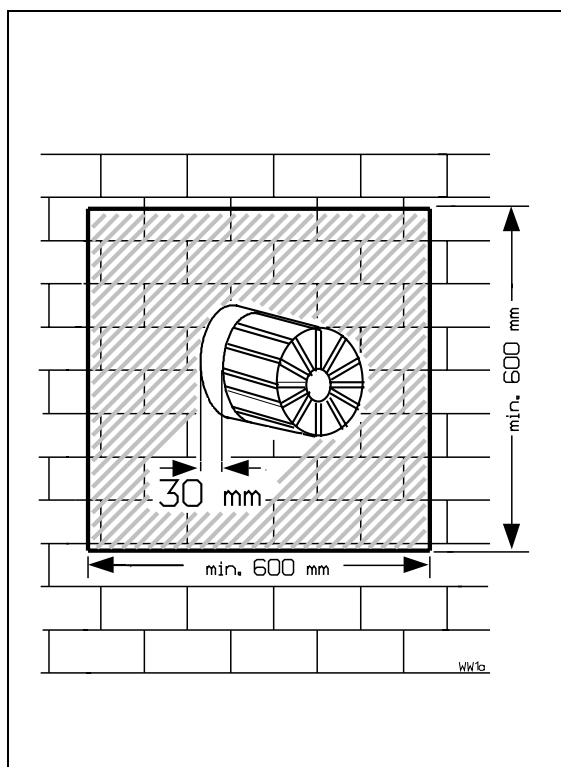
Le raccordement entre appareils et système CLV doit également être livré par le fabricant des appareils.

Le montage du diaphragme exact est important pour le rendement de l'appareil et a de cette façon une influence directe sur - surtout - la température de l'eau sanitaire.

Pour le raccordement parallèle (PLV ou CLV) à partir de 4 mètres, un collecteur de condensation (AZ B91) doit être installé.

Pour le raccordement parallèle (pour CLV et pour distances supérieures à 4 mètres) nous vous conseillons de contacter notre service technique.

Pour les sorties en façade ou dans le toit, il faut respecter les directives de la page 23.



BELANGRIJKE OPMERKINGEN

- Let erop dat de concentrische muurafvoeren (Ø 60/90 en Ø 80/110 mm) 30 mm uit de buitenmuur uitsteken (beschermingsrooster niet inbegrepen).
- Bij montage van de afvoerbuizen moet er steeds op gelet worden dat geen regenwater naar het toestel kan lopen. Daarom de muurdoorvoer steeds licht naar buiten toe laten afhellen (ongeveer 3 cm per meter buislengte).
- Rond de muurdoorvoer mogen zich in een gebied van 600 x 600 mm geen hindernissen (bv. vensterbank, regenpijp, enz.) bevinden.

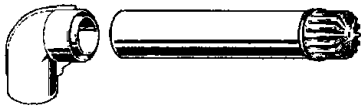
REMARQUES IMPORTANTES

- Faites attention que les évacuations concentriques (Ø 60/90 et Ø 80/110 mm) débordent du mur extérieur de 30 mm (la grille de protection non comprise).
- Lors du montage des tuyaux d'évacuation il faut toujours veiller à ce que la pluie ne puisse pas s'introduire dans l'appareil. Dans ce but l'évacuation murale doit s'incliner légèrement vers l'extérieur (environ 3 cm par mètre de conduit).
- Aucun obstacle (p. ex. banquette, tuyau eau de pluie, etc.) peut se trouver endéans une zone de 600 x 600 mm autour de l'évacuation murale.

In geval van twijfel, raadpleeg onze technische dienst.

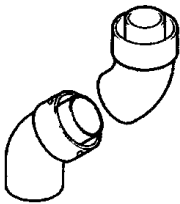
En cas de doute, contactez notre service technique.

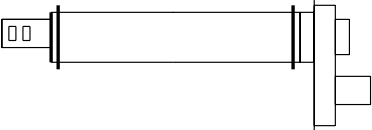
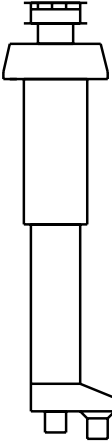
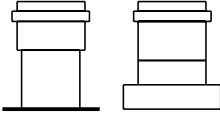
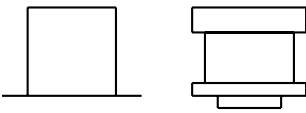
1. LIJST VAN DE PRODUCTEN
1. LISTE DES PRODUITS
concentrische muurdoorvoer en dakdoorvoer Ø 80/110 mm
évacuation murale et par le toit concentrique Ø 80/110 mm

	type	omschrijving - description	code
	AZ 202	muurdoorvoer met bocht Ø 80/110 mm lengte 600 mm évacuation murale avec coude Ø 80/110 mm longueur 600 mm	7 719 001 147
	AZ 203	muurdoorvoer met bocht Ø 80/110 mm lengte 1500 mm évacuation murale avec coude Ø 80/110 mm longueur 1500 mm	7 719 001 148
	AZ 204	muurdoorvoer met bocht Ø 80/110 mm lengte 2000 mm évacuation murale avec coude Ø 80/110 mm longueur 2000 mm	7 719 001 149
	AZ 131	dakdoorvoer Ø 80/110 mm totale lengte 1350 mm évacuation par le toit Ø 80/110 mm longueur totale 1350 mm	7 719 000 833
	AZ 168	adapter Ø 60/90 → 80/110 mm * steeds te bestellen voor Ceramini bij rookgas- afvoer 80/110 adapteur Ø 60/90 → 80/110 mm * toujours à commander pour Ceramini avec évacuation 80/110	7 719 000 964

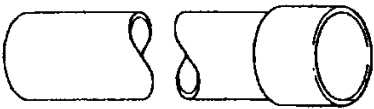
concentrische verlengbuizen Ø 80/110 mm
rallonges concentriques Ø 80/110 mm

	type	omschrijving - description	code
	AZ 206	verlengbuis Ø 80/110 mm - lengte 500 mm rallonge Ø 80/110 mm - longueur 500 mm	7 719 001 151
	AZ 132	verlengbuis Ø 80/110 mm - lengte 1000 mm rallonge Ø 80/110 mm - longueur 1000 mm	7 719 000 834
	AZ 133	verlengbuis Ø 80/110 mm - lengte 1500 mm rallonge Ø 80/110 mm - longueur 1500 mm	7 719 000 835
	AZ 134	verlengbuis Ø 80/110 mm - lengte 2000 mm rallonge Ø 80/110 mm - longueur 2000 mm	7 719 000 836

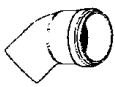
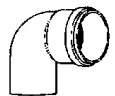
concentrische bochten coudes concentriques			
	type	omschrijving - description	code
	AZ 135	bocht 90° Ø 80/110 mm coude 90° Ø 80/110 mm	7 719 000 837
	AZ 201	set van 2 bochten 45° Ø 80/110 mm set de 2 coudes 45° Ø 80/110 mm	7 719 001 142

CLV/PLV-muurdoorvoer - dakdoorvoer CLV/PLV évacuation murale - évacuation par le toit			
	type	omschrijving - description	code
	AZ B72	geveldoorvoer PLV incl. adapter AZ B09 maximale muurdikte 765 mm évacuation murale PLV incl. adaptateur AZ B09 épaisseur du mur maximale 765 mm	7 719 271 639
	AZ B73	dakdoorvoer PLV met adapter évacuation par le toit PLV avec adaptateur	7 719 271 334
	AZ 200	adapter CLV/PLV alleen voor Cerastar & Eurostar adaptateur CLV/PLV uniquement pour Cerastar & Eurostar	7 719 001 096
	AZ 174	adapter CLV/PLV - alleen voor Ceramini samen met AZ 170 adaptateur CLV/PLV - uniquement pour Ceramini avec AZ 170	7 719 000 996
	AZ 170	aanpasstuk voor adapter AZ 174 alleen voor Ceramini pièce d'adaptation pour adaptateur AZ 174 uniquement pour Ceramini	7 719 000 989

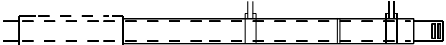
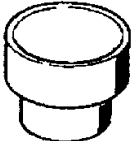
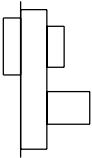
CLV/PLV-verlengbuizen – aluminium 1,5 mm - Ø 80 mm - met dichtingsringen
tuyaux de rallonge CLV/PLV - aluminium 1,5 mm - Ø 80 mm - avec joints d'étanchéité

	type	omschrijving - description	code
	AZ B60	Ø 80 mm - lengte 250 mm Ø 80 mm - longueur 250 mm	7 719 050 102
	AZ B61	Ø 80 mm - lengte 500 mm Ø 80 mm - longueur 500 mm	7 719 050 106
	AZ B62	Ø 80 mm - lengte 1000 mm Ø 80 mm - longueur 1000 mm	7 719 050 112
	AZ B63	Ø 80 mm - lengte 2000 mm Ø 80 mm - longueur 2000 mm	7 719 050 118

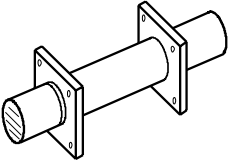
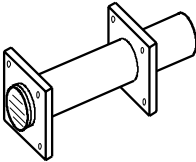
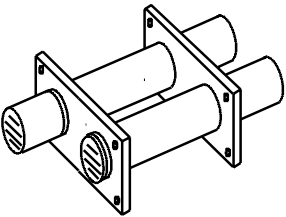
bochten PLV/CLV - aluminium 1,5 mm - met dichtingsringen
coudes PLV/CLV - aluminium 1,5 mm - avec joints d'étanchéité

	type	omschrijving - description	code
	AZ B21	CLV/PLV-bocht - Ø 80 mm - 45° coude CLV/PLV - Ø 80 mm - 45°	7 719 050 130
	AZ B22	CLV/PLV-bocht - Ø 80 mm - 90° coude CLV/PLV - Ø 80 mm - 90°	7 719 050 133

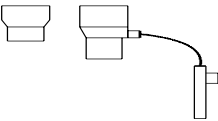
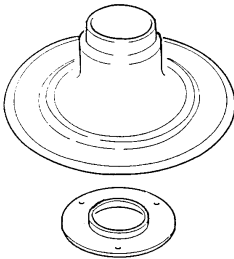
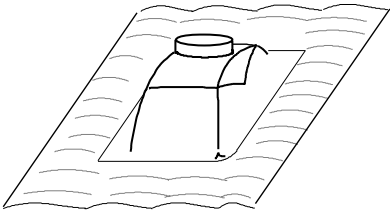
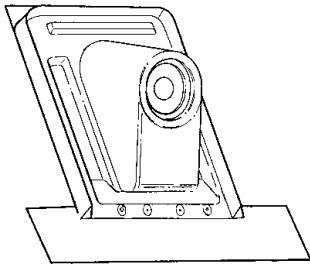
CLV/PLV- verlengbuis voor luifel
CLV/PLV tuyau de rallonge pour auvent

	type	omschrijving - description	code
	AZ B75	luifeluitvoering zonder adapter luifelengte 1500 mm, max. muurdikte 320 mm steeds verloop AZ B08 (Ø 125 X 110) of AZ B09 (2 x Ø 80) bijbestellen exécution pour auvent sans adaptateur longueur de l'auvent 1500 mm épaisseur du mur maximale 320 mm toujours commander avec AZ B08 (Ø 125 X 110) ou AZ B09 (2 x Ø 80)	7 719 357 780
	AZ B79	verlengbuis rookgasbuis (buiten) voor AZ B75 - lengte 1000 mm rallonge conduite des gaz brûlés (extérieure) pour AZ B75 - longueur 1000 mm	7 719 271 960
	AZ B08	verloop Ø 125 X 110 mm voor luifeluitvoering AZ B75 (concentrisch) réduction Ø 125 X 110 mm pour exécution pour auvent AZ B75 (concentrique)	7 719 353 582
	AZ B09	adapter voor luifeluitvoering AZ B75 (PLV) (Ø 125 – 2 X Ø 80) adaptateur pour exécution pour auvent AZ B75 (PLV) (Ø 125 – 2 X Ø 80)	7 719 271 933

gescheiden rookgasafvoer & luchttoevoer Ø 80
évacuation des gaz brûlés & arrivée d'air séparées Ø 80

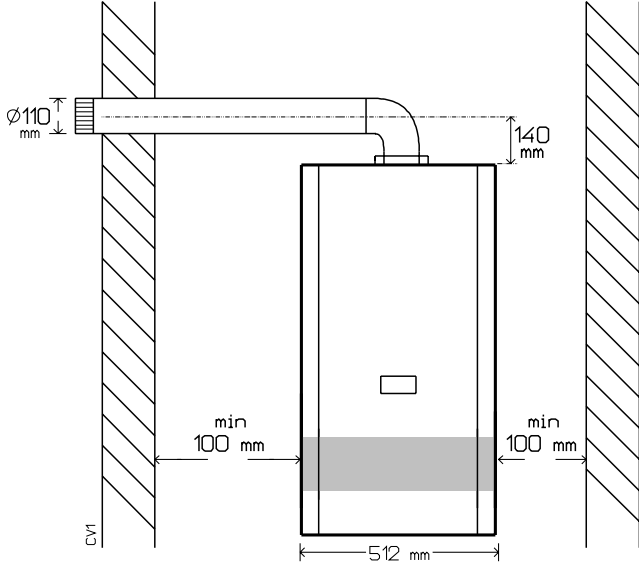
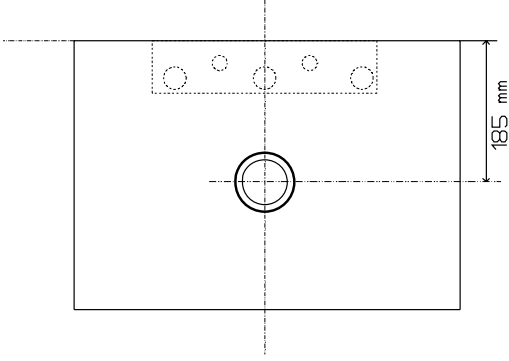
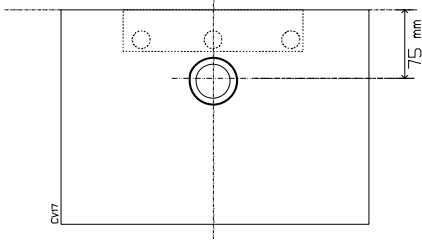
	type	omschrijving - description	code
	AZ B80	muurdoorvoer rookgassen maximale muurdikte 500 mm évacuation murale des gaz brûlés épaisseur du mur max. 500 mm	7 719 271 922
	AZ B81	muurdoorvoer toevoerlucht maximale muurdikte 500 mm arrivée d'air à travers du mur épaisseur du mur max. 500 mm	7 719 271 928
	AZ B82	muurdoorvoer rookgassen en toevoerlucht maximale muurdikte 500 mm évacuation des gaz brûlés et arrivée d'air à travers du mur épaisseur du mur max. 500 mm	7 719 271 993

toebehoren
accessoires

	type	omschrijving - description	code
	AZ B91	condensopvang CLV/PLV 80/90 mm met sifon voor horizontale en verticale montage (verplicht vanaf 4 m) collecteur condensation CLV/PLV 80/90 mm avec siphon pour montage horizontal et vertical (obligatoire à partir de 4 m)	7 719 050 432
	AZ 136	afwerkingplaat voor dakdoorvoer voor plat dak plaque de finition pour évacuation par le toit pour toit plat	7 719 000 838
	AZ 137	afwerkingplaat voor dakdoorvoer voor schuin dak (25 → 50°) universeel met loodslab plaque de finition pour évacuation par le toit pour toit incliné (25 → 50°) universelle avec bavette de plomb	7 719 000 839
	AZ B95	afwerkingplaat voor horizontale dakdoorvoer Ø 60/90 mm en Ø 80/110 mm (40 → 55°) universeel met loodslab plaque de finition pour évacuation horizontale Ø 60/90 mm et Ø 80/110 mm (40 → 55°) universelle avec bavette de plomb	7 719 318 496

2. CONCENTRISCHE AFVOER Ø 80/110

2. EVACUATION CONCENTRIQUE Ø 80/110

muurdoorvoer évacuation murale	C12	bovenaanzicht vu d'en haut
		→ CERASTAR & EUROSTAR .. AE as van het toestel / axe de l'appareil  → CERAMINI .. AE as van het toestel / axe de l'appareil 
basis base	AZ 202	
alternatief alternatif	AZ 203 & AZ 204	
optie option	adapter voor Ceramini / adapteur pour Ceramini AZ 168	

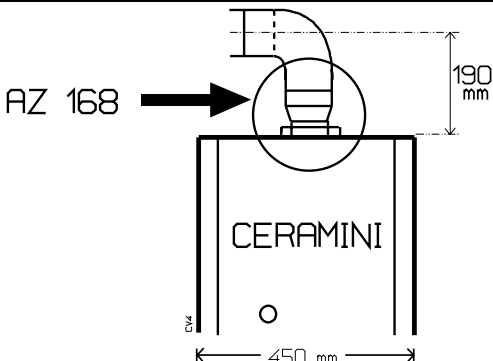
Verlengingen en/of extra bochten zijn mogelijk onder volgende voorwaarden :

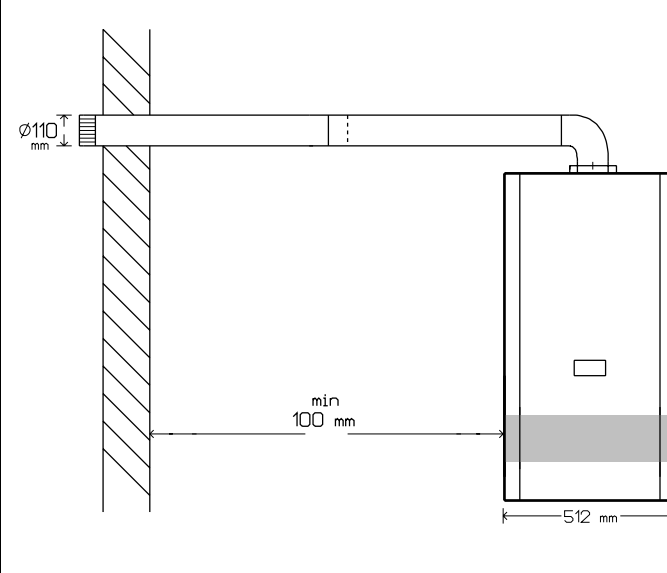
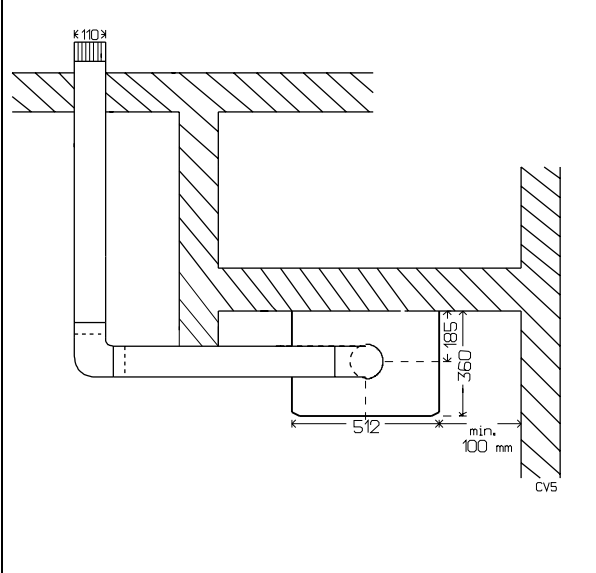
- 1 bocht = 0,8 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) = 4 meter.

Rallonges et/ou coudes supplémentaires sont possibles à condition de :

- 1 coude = 0,8 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) = 4 mètres.

type	omschrijving	description	code
AZ 202	muurdoorvoer met bocht Ø 80/110 mm lengte 600 mm	évac. murale avec coude Ø 80/110 mm longueur 600 mm	7 719 001 147
AZ 203	muurdoorvoer met bocht Ø 80/110 mm lengte 1500 mm	évac. murale avec coude Ø 80/110 mm longueur 1500 mm	7 719 001 148
AZ 204	muurdoorvoer met bocht Ø 80/110 mm lengte 2000 mm	évac. murale avec coude Ø 80/110 mm longueur 2000 mm	7 719 001 149

		BELANGRIJKE OPMERKING BIJ CERAMINI Z(S)R 11 AE Bij alle concentrische afvoeren (muur & dak) moet steeds de adapter AZ 168 direct op de ketel gemonteerd worden. REMARQUE IMPORTANTE AVEC CERAMINI Z(S)R 11 AE Avec toutes les évacuations concentriques (murales & par le toit) l'adapteur AZ 168 doit toujours être monté directement sur l'appareil.	
type	omschrijving	description	code
AZ 168	adapter Ø 60/90 mm → Ø 80/110 mm alleen voor Ceramini	adapteur Ø 60/90 mm → Ø 80/110 mm uniquement pour Ceramini	7 719 000 964

muurdoorvoer van 2 tot 4 meter évacuation murale de 2 à 4 mètres	C12	ook mogelijk met extra bocht(en) également possible avec coude(s) supplément.
		
basis base		AZ 202
alternatieve muurdoorvoeren évac. murales alternatives		AZ 203 & AZ 204
opties options		bocht / coude AZ 135 verlengbuizen / rallonges AZ 206, AZ 132, AZ 133 & AZ 134 adapter voor Ceramini / adapteur pour Ceramini AZ 168

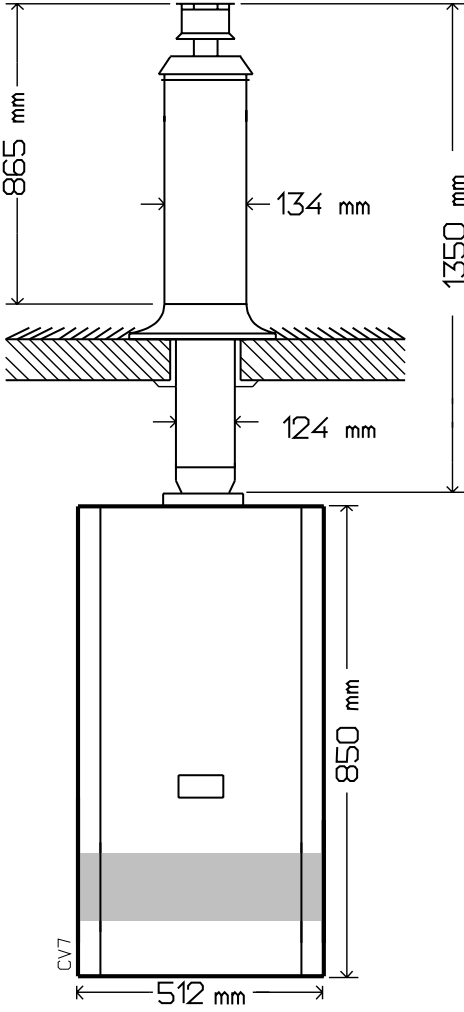
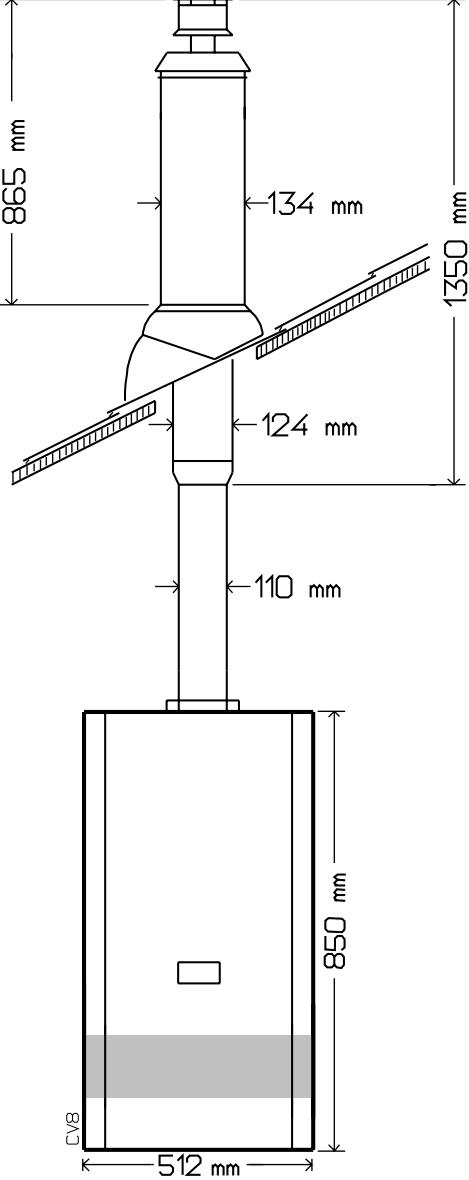
Verlengingen en/of extra bochten zijn mogelijk onder volgende voorwaarden :

- 1 bocht = 0,8 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) = 4 meter.

Rallonges et/ou coudes supplémentaires sont possibles à condition de :

- 1 coude = 0,8 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) = 4 mètres.

type	omschrijving	description	code
AZ 135	bocht 90° - Ø 80/110 mm	coude 90° - Ø 80/110 mm	7 719 000 837
AZ 202	muurdoorvoer met bocht Ø 80/110 mm lengte 600 mm	évac. murale avec coude Ø 80/110 mm longueur 600 mm	7 719 001 147
AZ 203	muurdoorvoer met bocht Ø 80/110 mm lengte 1500 mm	évac. murale avec coude Ø 80/110 mm longueur 1500 mm	7 719 001 148
AZ 204	muurdoorvoer met bocht Ø 80/110 mm lengte 2000 mm	évac. murale avec coude Ø 80/110 mm longueur 2000 mm	7 719 001 149
AZ 206	verlengbuis Ø 80/110 mm lengte 500 mm	rallonge Ø 80/110 mm longueur 500 mm	7 719 001 151
AZ 132	verlengbuis Ø 80/110 mm lengte 1000 mm	rallonge Ø 80/110 mm longueur 1000 mm	7 719 000 834
AZ 133	verlengbuis Ø 80/110 mm lengte 1500 mm	rallonge Ø 80/110 mm longueur 1500 mm	7 719 000 835
AZ 134	verlengbuis Ø 80/110 mm lengte 2000 mm	rallonge Ø 80/110 mm longueur 2000 mm	7 719 000 836

dakdoorvoer voor plat dak évacuation pour toit plat	C32	dakdoorvoer met verlengbuis, voor schuin dak évacuation par le toit avec rallonge, pour toit incliné	C32
			
basis base	AZ 131 + AZ 136	basis base	AZ 131 + AZ 206 + AZ 137
alternatief alternatif	AZ 137 (schuin dak / toit incliné)	alternatief alternatif	AZ 136 (plat dak / toit plat)
opties options	verlengbuizen / rallonges AZ 132, AZ 133 & AZ 134 adapter voor Ceramini / adaptateur pour Ceramini AZ 168		

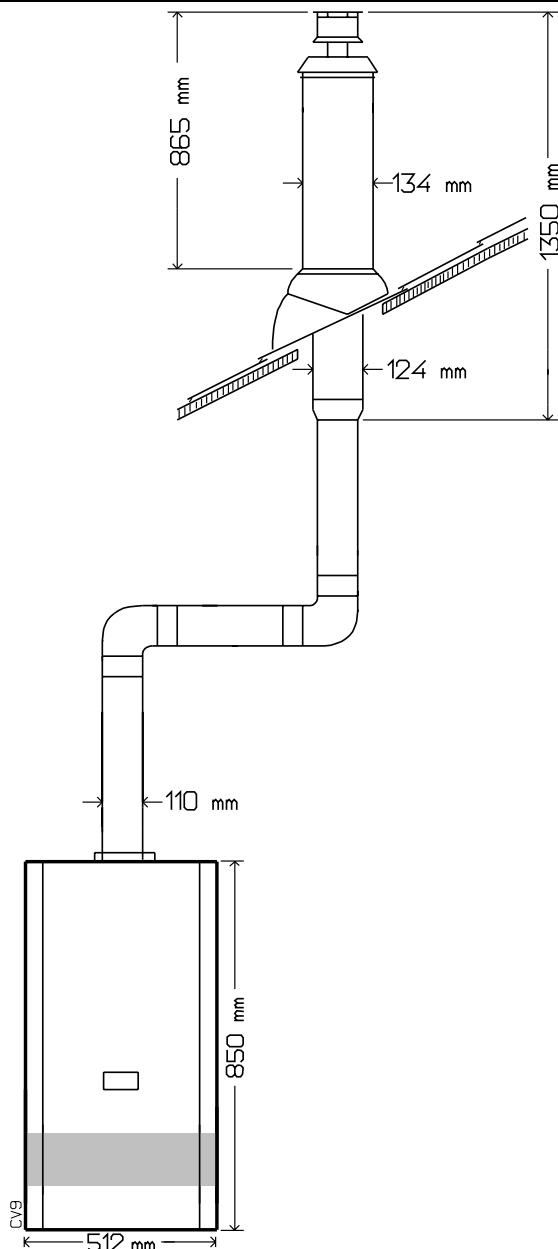
Verlengingen en/of extra bochten zijn mogelijk onder volgende voorwaarden :

- 1 bocht = 0,8 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) = 4 meter.

Rallonges et/ou coudes supplémentaires sont possibles à condition de :

- 1 coude = 0,8 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) = 4 mètres.

type	omschrijving	description	code
AZ 131	dakdoorvoer Ø 80/110 mm hoogte 1350 mm	évacuation par le toit Ø 80/110 mm hauteur 1350 mm	7 719 000 833
AZ 136	afwerkingplaat voor plat dak	plaque de finition pour toit plat	7 719 000 838
AZ 137	afwerkingplaat voor schuin dak	plaque de finition pour toit incliné	7 719 000 839
AZ 206	verlengbuis Ø 80/110 mm, lengte 500 mm	rallonge Ø 80/110 mm, longueur 500 mm	7 719 001 151
AZ 132	verlengbuis Ø 80/110 mm, lengte 1000 mm	rallonge Ø 80/110 mm, longueur 1000 mm	7 719 000 834
AZ 133	verlengbuis Ø 80/110 mm, lengte 1500 mm	rallonge Ø 80/110 mm, longueur 1500 mm	7 719 000 835
AZ 134	verlengbuis Ø 80/110 mm, lengte 2000 mm	rallonge Ø 80/110 mm, longueur 2000 mm	7 719 000 836



basis	base	AZ 131 + AZ 137 + 2 X AZ 135 + 2 x AZ 206
alternatief	alternatif	AZ 136 (plat dak / toit plat)
opties	options	verlengbuizen / rallonges AZ 132, AZ 133 & AZ 134 adapter voor Ceramini / adapteur pour Ceramini AZ 168

Verlengingen en/of extra bochten zijn mogelijk onder volgende voorwaarden :

- 1 bocht = 0,8 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) = 4 meter.

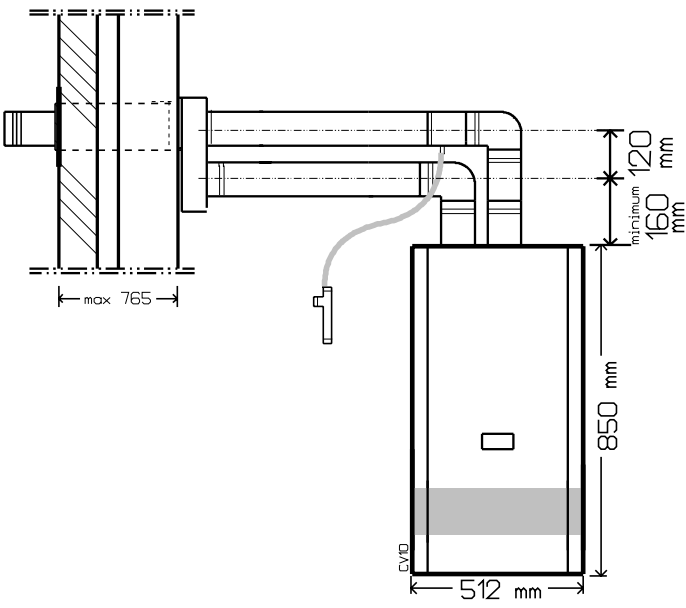
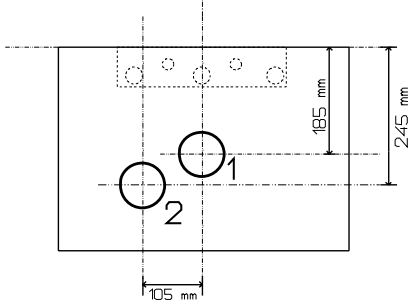
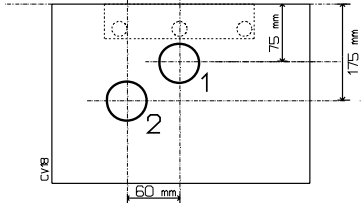
Rallonges et/ou coudes supplémentaires sont possibles à condition de :

- 1 coude = 0,8 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) = 4 mètres.

type	omschrijving	description	code
AZ 131	dakdoorvoer Ø 80/110 mm hoogte 1350 mm	évacuation par le toit Ø 80/110 mm hauteur 1350 mm	7 719 000 833
AZ 136	afwerkingplaat voor plat dak	plaque de finition pour toit plat	7 719 000 838
AZ 137	afwerkingplaat voor schuin dak	plaque de finition pour toit incliné	7 719 000 839
AZ 135	bocht 90° - Ø 80/110 mm	coude 90° - Ø 80/110 mm	7 719 000 837
AZ 206	verlengbuis Ø 80/110 mm, lengte 500 mm	rallonge Ø 80/110 mm, longueur 500 mm	7 719 001 151
AZ 132	verlengbuis Ø 80/110 mm, lengte 1000 mm	rallonge Ø 80/110 mm, longueur 1000 mm	7 719 000 834
AZ 133	verlengbuis Ø 80/110 mm, lengte 1500 mm	rallonge Ø 80/110 mm, longueur 1500 mm	7 719 000 835
AZ 134	verlengbuis Ø 80/110 mm, lengte 2000 mm	rallonge Ø 80/110 mm, longueur 2000 mm	7 719 000 836

3. P.L.V.-AFVOERSYSTEMEN 2 x Ø 80 mm

3. SYSTEMES D'EVACUATION P.L.V. 2 x Ø 80 mm

parallele muurdoorvoer évacuation murale parallèle	C12	bovenaanzicht vu d'en haut
		→ CERASTAR .. AE & EUROSTAR .. AE as van het toestel / axe de l'appareil  → CERAMINI .. AE as van het toestel / axe de l'appareil 
basis base opties options	AZ 200 + AZ B72 + 2 x AZ B22 + 2 x AZ B60 + 2 x AZ B61 + AZ B91 buizen / tuyaux AZ B62 & AZ B63 adapter / adapteur Ceramini AZ 174 + AZ 170	1 = rookgasafvoer / évacuation des gaz brûlés 2 = luchttoevoer / amenée d'air

Verlengingen en/of extra bochten zijn mogelijk onder volgende voorwaarden :

- 1 bocht = 0,5 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) van rookgasbuizen en luchttoevoerbuizen = 10 meter (verticaal) of 7 meter (horizontaal)

Let op : steeds de condensopvang op het laagste punt in de rookgasafvoer voorzien.

Rallonges et/ou coudes supplémentaires sont possibles à condition de :

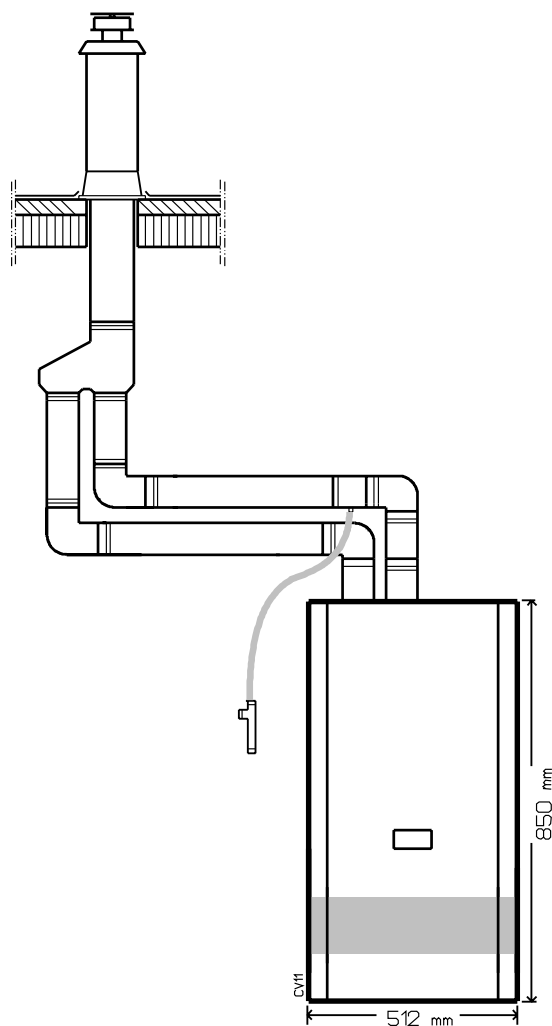
- 1 coude = 0,5 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) des conduites d'évacuation et d'amenée d'air = 10 mètres (vertical) ou 7 mètres (horizontal).

Attention : installez toujours le collecteur de condensation au point le plus bas de l'évacuation des gaz brûlés.

type	omschrijving	description	code
AZ B72	geveldoorvoer PLV met adapter	évacuation murale PLV avec adapteur	7 719 271 639
AZ 200	adapter CLV/PLV	adapteur CLV/PLV	7 719 001 096
AZ B21	CLV/PLV-bocht 1,5 mm - Ø 80 mm - 45°	coude CLV/PLV 1,5 mm - Ø 80 mm - 45°	7 719 050 130
AZ B22	CLV/PLV-bocht 1,5 mm - Ø 80 mm - 90°	coude CLV/PLV 1,5 mm - Ø 80 mm - 90°	7 719 050 133
AZ B60	buis 1,5 mm, Ø 80 mm, lengte 250 mm	tuyau 1,5 mm, Ø 80 mm, longueur 250 mm	7 719 050 102
AZ B61	buis 1,5 mm - Ø 80 mm, lengte 500 mm	tuyau 1,5 mm, Ø 80 mm, longueur 500 mm	7 719 050 106
AZ B62	buis 1,5 mm, Ø 80 mm, lengte 1000 mm	tuyau 1,5 mm, Ø 80 mm, longueur 1000 mm	7 719 050 112
AZ B63	buis 1,5 mm, Ø 80 mm, lengte 2000 mm	tuyau 1,5 mm, Ø 80 mm, longueur 2000 mm	7 719 050 118
AZ B91	condensopvang CLV/PLV 80/90 mm met sifon (vanaf 4 meter)	collecteur condensation CLV/PLV 80/90 mm - avec siphon (à partir de 4 mètres)	7 719 050 432

OPMERKING VOOR CERAMINI : ZIE BLZ. 14

REMARQUE POUR CERAMINI : VOIR PAGE 14



basis
 base **AZ 200 + AZ B73 + 2 x AZ B22 + 2 x AZ B60 + 2 x AZ B61 + AZ B91 + AZ 136**

alternatief
 alternatif **AZ 137** (schuin dak / toit incliné)

opties
 options buizen / tuyaux **AZ B62 & AZ B63**
 adapter / adapteur Ceramini **AZ 174 + AZ 170**

Verlengingen en/of extra bochten zijn mogelijk onder volgende voorwaarden :

- 1 bocht = 0,5 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) van rookgasbuizen en luchttoevoerbuizen = 10 meter (verticaal) of 7 meter (horizontaal).

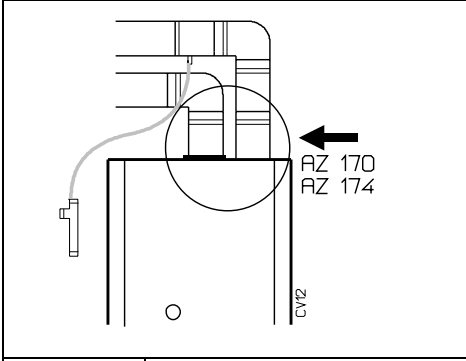
Let op : steeds de condensopvang op het laagste punt in de rookgasafvoer voorzien.

Rallonges et/ou coudes supplémentaires sont possibles à condition de :

- 1 coude = 0,5 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) des conduites d'évacuation et d'amenée d'air = 10 mètres (vertical) ou 7 mètres (horizontal).

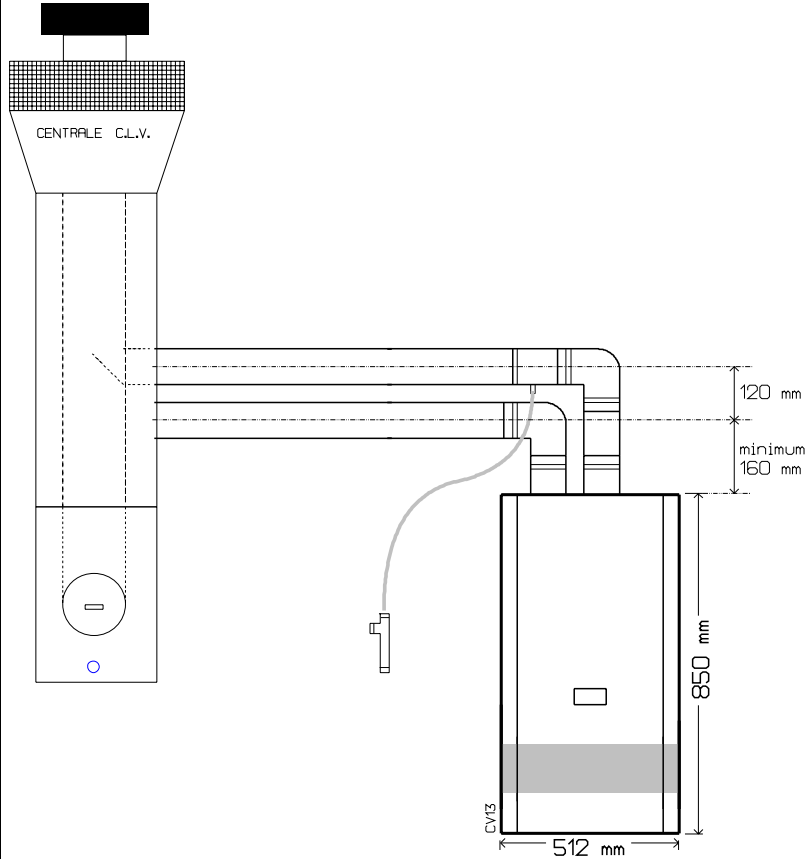
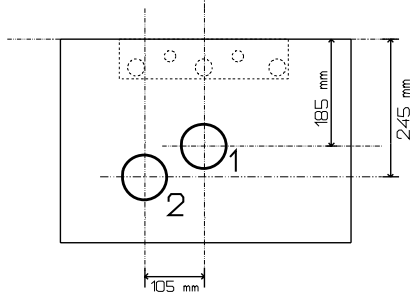
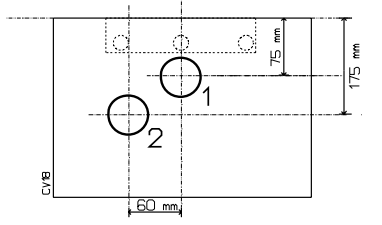
Attention : installez toujours le collecteur de condensation au point le plus bas de l'évacuation des gaz brûlés.

type	omschrijving	description	code
AZ B73	dakdoorvoer PLV met adapter	évacuation PLV par le toit avec adapteur	7 719 271 334
AZ 200	adapter CLV/PLV	adapteur CLV/PLV	7 719 001 096
AZ B22	CLV/PLV-bocht 1,5 mm - Ø 80 mm - 90°	coude CLV/PLV 1,5 mm - Ø 80 mm - 90°	7 719 050 133
AZ B60	buis 1,5 mm, Ø 80 mm, lengte 250 mm	tuyau 1,5 mm, Ø 80 mm, longueur 250 mm	7 719 050 102
AZ B61	buis 1,5 mm - Ø 80 mm, lengte 500 mm	tuyau 1,5 mm, Ø 80 mm, longueur 500 mm	7 719 050 106
AZ B62	buis 1,5 mm, Ø 80 mm, lengte 1000 mm	tuyau 1,5 mm, Ø 80 mm, longueur 1000 mm	7 719 050 112
AZ B63	buis 1,5 mm, Ø 80 mm, lengte 2000 mm	tuyau 1,5 mm, Ø 80 mm, longueur 2000 mm	7 719 050 118
AZ B91	condensopvang CLV/PLV 80/90 mm met sifon (vanaf 4 meter)	collecteur condensation CLV/PLV 80/90 mm - avec siphon (à partir de 4 mètres)	7 719 050 432
AZ 136	afwerkingplaat voor plat dak	plaque de finition pour toit plat	7 719 000 838
AZ 137	afwerkingplaat voor schuin dak	plaque de finition pour toit incliné	7 719 000 839

			
BELANGRIJKE OPMERKING BIJ Z(S)R 11 AE CERAMINI Bij alle C.L.V. / P.L.V.-afvoeren (muur & dak) moeten steeds de adapter AZ 174 en het aanpasstuk AZ 170 direct op de ketel gemonteerd worden. REMARQUE IMPORTANTE AVEC Z(S)R 11 AE CERAMINI Avec toutes les évacuations C.L.V. / P.L.V. (murales & par le toit) l'adaptateur AZ 174 et la pièce d'adaptation AZ 170 doivent toujours être montés directement sur l'appareil.			
AZ 174	adapter CLV/PLV	adapteur CLV/PLV	7 719 000 996
AZ 170	aanpasstuk voor adapter AZ 174	pièces d'adaptation pour adaptateur AZ 174	7 719 000 989

4. C.L.V.-AFVOERSYSTEEM

4. SYSTEME D'EVACUATION C.L.V.

C.L.V. - aansluiting 2 x Ø 80 mm (concentrische luchttoevoer en rookgasafvoer) raccordement C.L.V. 2 x Ø 80 mm (amenée d'air et évacuation des gaz brûlés concentriques)	C42	bovenaanzicht vu d'en haut
		→ CERASTAR .. AE & EUROSTAR .. AE as van het toestel / axe de l'appareil  → CERAMINI .. AE as van het toestel / axe de l'appareil  1 = rookgasafvoer / évacuation des gaz brûlés 2 = luchttoevoer / arrivée d'air

basis
base

AZ 200 + 2 x AZ B22 + 2 x AZ B60 + 2 x AZ B61 + AZ B91

opties
options

buizen / tuyaux **AZ B62 & AZ B63**
adapter / adapteur Ceramini **AZ 174 + AZ 170**

Verlengingen en/of extra bochten zijn mogelijk onder volgende voorwaarden :

- 1 bocht = 0,5 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) van rookgasbuizen en luchttoevoerbuizen = 10 meter (verticaal) of 7 meter (horizontaal).

Let op : steeds de condensopvang op het laagste punt in de rookgasafvoer voorzien.

Rallonges et/ou coudes supplémentaires sont possibles à condition de :

- 1 coude = 0,5 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) des conduites d'évacuation et d'amenée d'air = 10 mètres (vertical) ou 7 mètres (horizontal).

Attention : installez toujours le collecteur de condensation au point le plus bas de l'évacuation des gaz brûlés.

type	omschrijving	description	code
AZ 200	adapter CLV/PLV	adapteur CLV/PLV	7 719 001 096
AZ B22	CLV/PLV-bocht 1,5 mm - Ø 80 mm - 90°	coude CLV/PLV 1,5 mm - Ø 80 mm - 90°	7 719 050 133
AZ B60	buis 1,5 mm, Ø 80 mm, lengte 250 mm	tuyau 1,5 mm, Ø 80 mm, longueur 250 mm	7 719 050 102
AZ B61	buis 1,5 mm - Ø 80 mm, lengte 500 mm	tuyau 1,5 mm, Ø 80 mm, longueur 500 mm	7 719 050 106
AZ B62	buis 1,5 mm, Ø 80 mm, lengte 1000 mm	tuyau 1,5 mm, Ø 80 mm, longueur 1000 mm	7 719 050 112
AZ B63	buis 1,5 mm, Ø 80 mm, lengte 2000 mm	tuyau 1,5 mm, Ø 80 mm, longueur 2000 mm	7 719 050 118
AZ B91	condensopvang CLV/PLV 80/90 mm met sifon (vanaf 4 meter)	collecteur condensation CLV/PLV 80/90 mm - avec siphon (à partir de 4 mètres)	7 719 050 432

OPMERKING VOOR CERAMINI : ZIE BLZ. 14

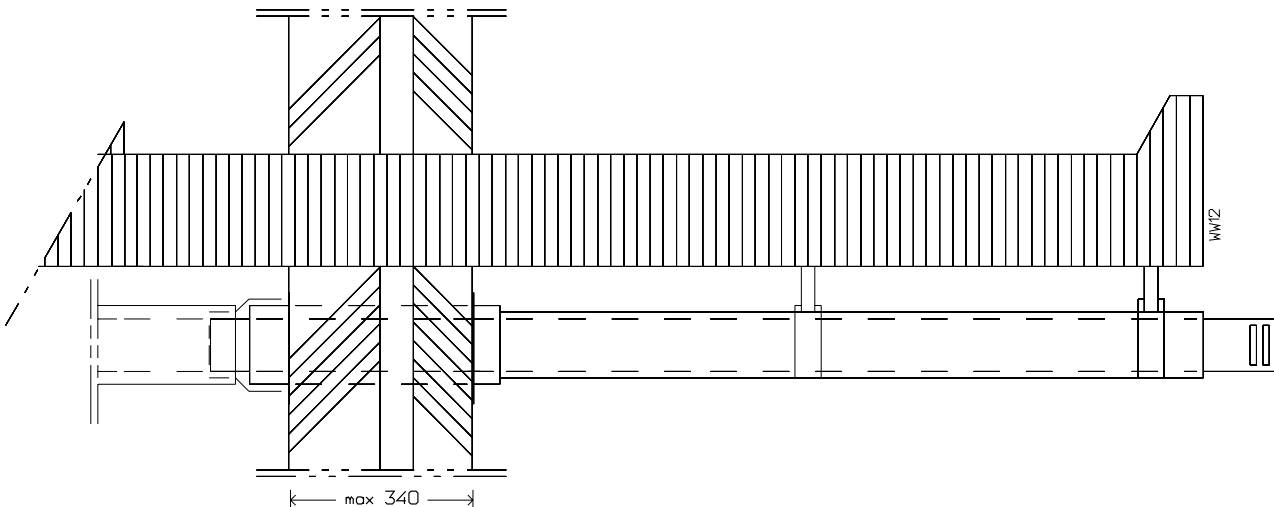
REMARQUE POUR CERAMINI : VOIR PAGE 14

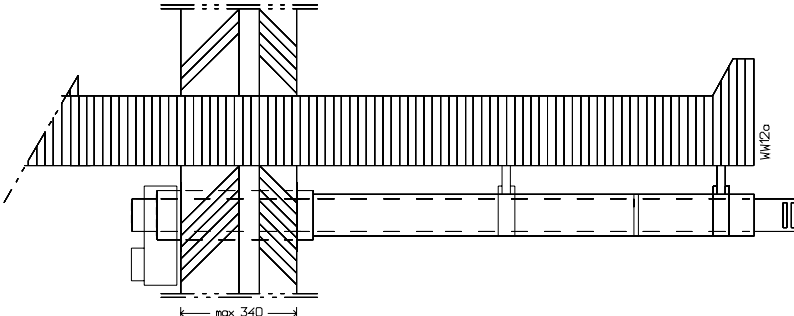
5. LUIFELUITVOERING CONCENTRISCH

5. EXECUTION CONCENTRIQUE POUR AUVENT

Raadpleeg steeds onze technische dienst vooraleer de montage aan te vatten !!

Consultez toujours notre service technique avant de commencer le montage !!

luifeluitvoering concentrisch exécution concentrique pour auvent		C12
		
basis base	AZ 200 + AZ B75 + AZ B08 + AZ 135	
opties options	verlengbuis binnen / rallonge intérieure AZ 132 verlengbuis buiten / rallonge extérieure AZ B79 adapter / adapteur Ceramini AZ 174 + AZ 170	

		
alternatief alternatif	luifeluitvoering parallel AZ B09 exécution pour auvent parallèle AZ B09	C12

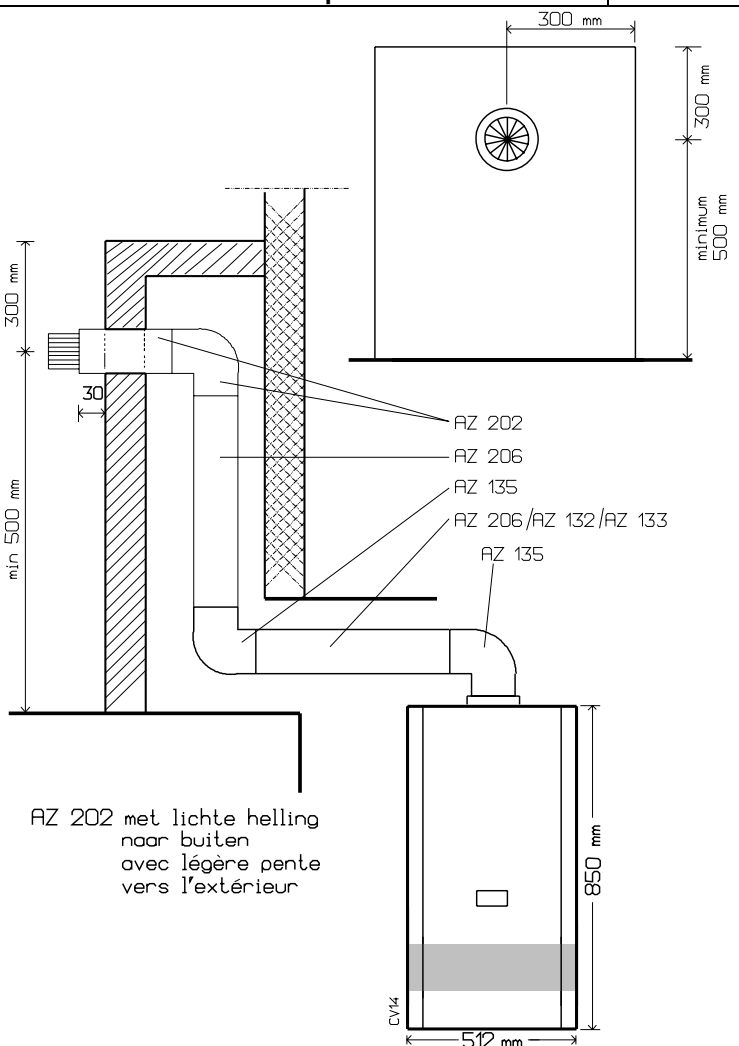
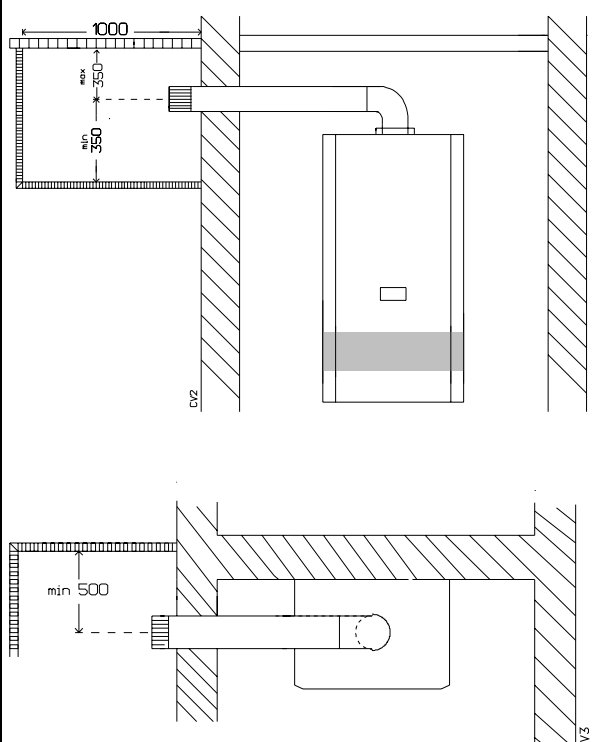
Verlengingen en/of extra bochten zijn mogelijk onder volgende voorwaarden :

- 1 bocht = 0,8 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) = 4 meter.

Rallonges et/ou coudes supplémentaires sont possibles à condition de :

- 1 coude = 0,8 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) = 4 mètres.

type	omschrijving	description	code
AZ 200	adapter CLV/PLV	adapteur CLV/PLV	7 719 001 096
AZ B75	luifeluitvoering zonder adapter lengte 1500 mm	exécution pour auvent sans adapteur longueur 1500 mm	7 719 357 780
AZ B08	verloop Ø 125 X 110 mm voor luifeluitvoering (concentrisch)	réduction Ø 125 X 110 mm pour exécution pour auvent (concentrique)	7 719 353 582
AZ 135	bocht 90° - Ø 80/110 mm	coude 90° - Ø 80/110 mm	7 719 000 837
AZ 132	verlengbuis (binnen) Ø 80/110 mm lengte 1000 mm	rallonge (intérieure) Ø 80/110 mm longueur 1000 mm	7 719 000 834
AZ B79	verlengbuis rookgassen luifeluitvoering (buiten) Ø 80/110 mm lengte 1000 mm	rallonge gaz brûlés pour exécution pour auvent (extérieure) Ø 80/110 mm longueur 1000 mm	7 719 271 960
AZ B09	adapter voor luifeluitvoering (PLV)	adapteur pour exécution pour auvent (PLV)	7 719 271 933

zonder keldergat sans soupirail	C12	keldergatopstelling installation en soupirail	C12
 AZ 202 met lichte helling naar buiten avec légère pente vers l'extérieur		 Dit systeem is af te raden omwille van condensatievorming in het keldergat !! Ce système est à déconseiller à cause de formation de condensation dans le soupirail !!	
basis base	AZ 202 + 2 X AZ 135 + 2 x AZ 206	basis base	AZ 202
alternatief alternatif	muurdoorvoer / évacuation murale AZ 203 & AZ 204	alternatief alternatif	muurdoorvoer / évacuation murale AZ 203 & AZ 204
opties options	verlengbuizen / rallonges AZ 132 & AZ 133 adapter / adapteur Ceramini AZ 168	optie option	adapter / adapteur Ceramini AZ 168

Verlengingen en/of extra bochten - **bij systeem zonder keldergat** - zijn mogelijk onder volgende voorwaarden :

- 1 bocht = 0,8 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) = 4 meter.

Rallonges et/ou coudes supplémentaires - **avec le système sans soupirail** - sont possibles à condition de :

- 1 coude = 0,8 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) = 4 mètres.

type	omschrijving	description	code
AZ 135	bocht 90° - Ø 80/110 mm	coude 90° - Ø 80/110 mm	7 719 000 837
AZ 202	muurdoorvoer met bocht Ø 80/110 mm lengte 600 mm	évac. murale avec coude Ø 80/110 mm longueur 600 mm	7 719 001 147
AZ 203	muurdoorvoer met bocht Ø 80/110 mm lengte 1500 mm	évac. murale avec coude Ø 80/110 mm longueur 1500 mm	7 719 001 148
AZ 204	muurdoorvoer met bocht Ø 80/110 mm lengte 2000 mm	évac. murale avec coude Ø 80/110 mm longueur 2000 mm	7 719 001 149
AZ 206	verlengbuis Ø 80/110 mm, lengte 500 mm	rallonge Ø 80/110 mm, longueur 500 mm	7 719 001 151
AZ 132	verlengbuis Ø 80/110 mm, lengte 1000 mm	rallonge Ø 80/110 mm, longueur 1000 mm	7 719 000 834
AZ 133	verlengbuis Ø 80/110 mm, lengte 1500 mm	rallonge Ø 80/110 mm, longueur 1500 mm	7 719 000 835

7. DIAFRAGMA'S

7. DIAPHRAGMES

7.1. voor CERASTAR..AE

7.1. pour CERASTAR..AE

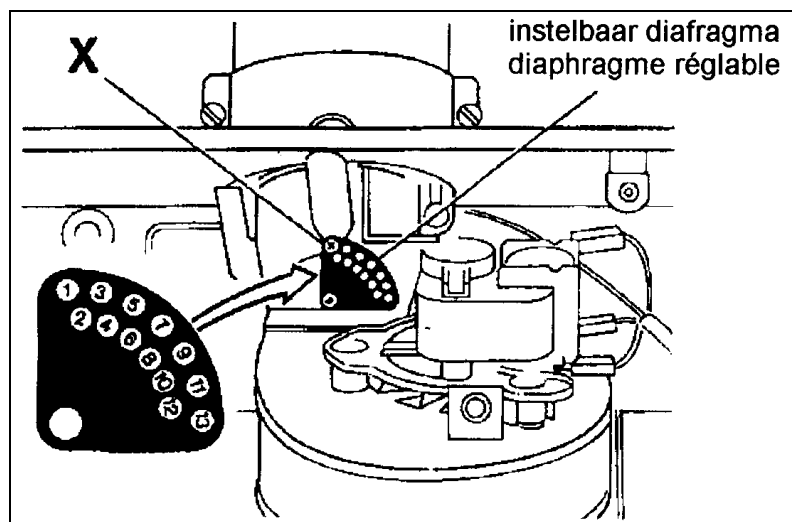
7.1.1. concentrische muurdoorvoer

7.1.1. évacuation murale concentrique

In dit geval moet geen rekening gehouden worden met de aansluitbocht van het toestel.

Dans ce cas, il ne faut pas tenir compte du coude de raccordement de l'appareil.

equivalente lengte (in mm) longueur équivalente (en mm)	→ 500	→ 1000	→ 1650	→ 2000	→ 2500	→ 4000
diafragma / diaphragme	13	6	4	3	2	1



Aanpassing van de rookgasafvoer

Voor de inbedrijfname moet het debiet van de rookgassen - via het instelbare diafragma - aan de lengte en aan het type rookgasafvoer aangepast worden. Het diafragma is in de fabriek op "1" ingesteld.

- De schroef (X) losdraaien en verwijderen.
- Het instelbare diafragma zo verdraaien tot het gaatje van het overeenstemmende cijfer voor de diafragma-instelling (zie tabel), verticaal staat.
- Het verstelbare diafragma met de schroef (X) terug vastschroeven.
- **In de concentrische rookgasafvoer mogen geen bijkomend diafragma of remplaat gemonteerd worden.**

Adaptation de l'évacuation des gaz brûlés

Avant la mise en service, le débit des gaz brûlés doit être adapté - via le diaphragme réglable - à la longueur et au type de l'évacuation des gaz brûlés.

En usine, le diaphragme est réglé sur "1".

- Dévissez et enlevez la vis (X).
- Tournez le diaphragme réglable de façon que le trou du chiffre correspondant au réglage du diaphragme (voir tableau), soit vertical.
- Fixez le diaphragme réglable avec la vis (X).
- **Jamais monter un diaphragme supplémentaire ou une plaque de freinage dans l'évacuation des gaz brûlés concentrique.**

7.1.2. concentrische dakdoorvoer

7.1.2. évacuation verticale concentrique

a) Aansluiting zonder bochten

a) Raccordement sans coudes

equivalente lengte (in mm) longueur équivalente (en mm)	→ 4000
diafragma / diaphragme	7

b) Aansluiting met 2 bochten (90 of 45°)

b) Raccordement avec 2 coudes (90 ou 45°)

Hou rekening met de aansluitbocht van het toestel :

- 2 bochten van 90° = 1600 mm equivalente lengte,
- 2 bochten van 45° = 1000 mm equivalente lengte.

Tenez compte du coude de raccordement de l'appareil :

- 2 coudes de 90° = 1600 mm longueur équivalente,
- 2 coudes de 45° = 1000 mm longueur équivalente.

equivalente lengte (in mm) longueur équivalente (en mm)	→ 2000	→ 4000
diafragma / diaphragme	7	1

Aanpassing van de rookgasafvoer

Zie hierboven.

Adaptation de l'évacuation des gaz brûlés

Voir ci-dessus.

**7.1.3. parallelle afvoer P.L.V. Ø 80/80 mm
uitgang concentrisch + aansluiting C.L.V.**

Parallelle afvoer Ø 80/80 mm - uitgang excentrisch - en C.L.V.-aansluiting (met adapter AZ 200)

Instelbaar diafragma in stand "1" zetten en het overeenkomstige diafragma (zie onderstaande tabellen) in de luchttoevoer monteren.

Hou rekening met de bochten in de rookgasafvoer en de luchttoevoer :

- 1 bocht van 90° of 2 bochten van 45°
= 500 mm equivalente lengte.

a) Horizontale afvoer
* = diafragma met kraag

equivalente lengte (in mm) longueur équivalente (en mm)	→ 2000	→ 7000
diafragma / diaphragme	Ø 60*	Ø 72*

b) Verticale afvoer

equivalente lengte (in mm) longueur équivalente (en mm)	→ 10000
diafragma / diaphragme	Ø 55

c) Opmerking

Het diafragma met kraag moet zodanig geplaatst worden dat de lucht naar links en naar rechts verdeeld wordt in de verbrandingskamer.

**7.1.3. évacuation parallèle P.L.V. Ø 80/80 mm
sortie concentrique + raccordement C.L.V.**

Evacuation parallèle Ø 80/80 mm - sortie excentrique et raccordement C.L.V. (avec adaptateur AZ 200)

Mettez le diaphragme réglable en position "1" et montez le diaphragme correspondant (voir tableaux ci-dessous) dans l'amenée d'air frais.

Tenez compte des coudes dans l'évacuation des gaz brûlés et dans l'amenée d'air frais :

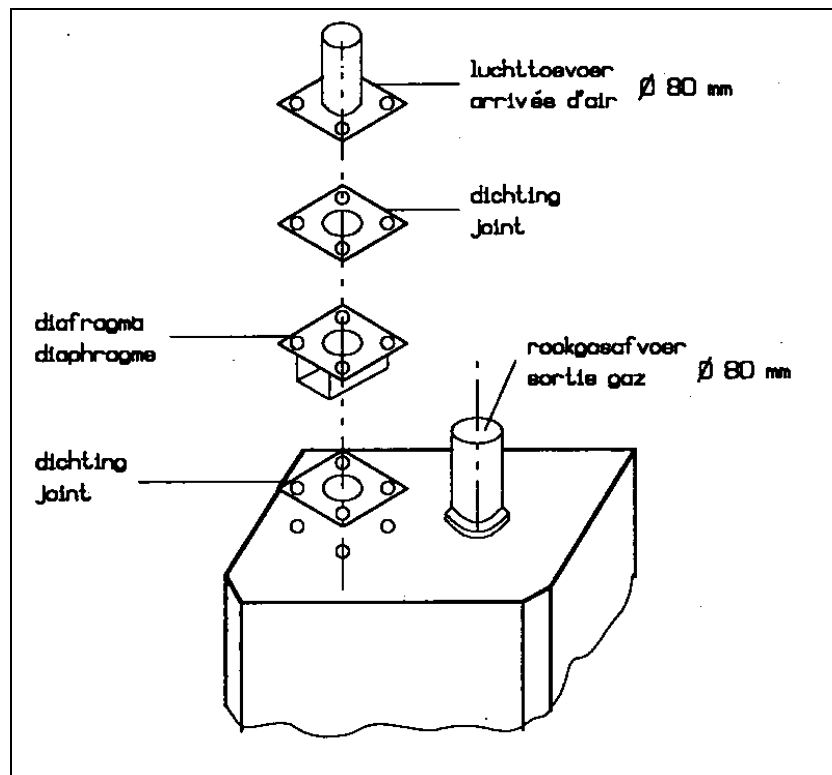
- 1 coude de 90° ou 2 coudes de 45°
= 500 mm longueur équivalente.

a) Evacuation horizontale
* = diaphragme avec collerette

b) Evacuation verticale

c) Remarque

Le diaphragme avec collerette doit être placé de telle façon que l'arrivée d'air est répartie à gauche et à droite dans la chambre de combustion.



7.2. voor EUROSTAR ZWE 24 ... AE

7.2. pour EUROSTAR ZWE 24 ... AE

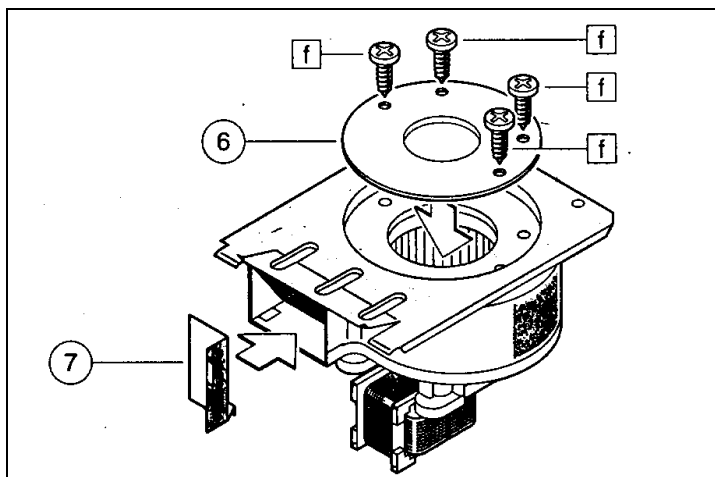
7.2.1. concentrische muurdoorvoer

7.2.1. évacuation murale concentrique

In dit geval moet geen rekening gehouden worden met de aansluitbocht van het toestel.

Dans ce cas, il ne faut pas tenir compte du coude de raccordement de l'appareil.

equivalente lengte (in mm) longueur équivalente (en mm)	→ 2300	→ 3000	→ 4000
diafragma / diaphragme			
ZWE 24 AE	Ø 63 / N° 1	Ø 63 / N° 2	Ø 63 / --
ZWE 28 AE	Ø 63 / -	--	--



Voorbereidingen :

- Toestel uitschakelen en mantel afnemen.

Demontage :

- De vijzen van de binnenmantel losschroeven en deze verwijderen.
- Elektrische aansluitingen van de ventilator losmaken.
- Vijzen van de ventilator losschroeven.
- Ventilator demonteren.

Montage :

- Diafragma (6) monteren onder aan de ventilator.
- Monteer, indien nodig, het remplaatje (7) in de rookgasuitgang van de ventilator.
- De ventilator terug monteren.

Préparations :

- Mettez l'appareil hors service et enlevez le manteau.

Démontage :

- Dévissez les vis du manteau intérieur et enlevez-le
- Débranchez les raccordements électriques du ventilateur.
- Dévissez les vis du ventilateur.
- Démontez le ventilateur.

Montage :

- Montez le diaphragme (6) en dessous du ventilateur.
- Montez, si nécessaire, l'obturateur (7) dans la sortie des gaz brûlés du ventilateur.
- Installez de nouveau le ventilateur.

7.2.2. concentrische dakdoorvoer

7.2.2. évacuation verticale concentrique

In dit geval moet geen rekening gehouden worden met de aansluitbocht van het toestel.

Dans ce cas, il ne faut pas tenir compte du coude de raccordement de l'appareil.

equivalente lengte (in mm) longueur équivalente (en mm)	→ 2300	→ 3000	→ 4000
diafragma / diaphragme			
ZWE 24 AE	Ø 52 / N° 1	Ø 52 / N° 1	-- / N° 1
ZWE 28 AE	Ø 52 / N° 2	-- / N° 2	-- / N° 2

Voorbereidingen :

- Toestel uitschakelen en mantel afnemen.

Demontage :

- De vijzen van de binnenmantel losschroeven en deze verwijderen.
- Elektrische aansluitingen van de ventilator losmaken.
- Vijzen van de ventilator losschroeven.
- Ventilator demonteren.

Montage :

- Monteer, indien nodig, het diafragma (6) onder aan de ventilator.
- Monteer het remplaatje (7) in de rookgasuitgang van de ventilator.
- De ventilator terug monteren.

Préparations :

- Mettez l'appareil hors service et enlevez le manteau.

Démontage :

- Dévissez les vis du manteau intérieur et enlevez-le
- Débranchez les raccordements électriques du ventilateur.
- Dévissez les vis du ventilateur.
- Démontez le ventilateur.

Montage :

- Montez, si nécessaire, le diaphragme (6) en dessous du ventilateur.
- Montez l'obturateur (7) dans la sortie des gaz brûlés du ventilateur.
- Installez de nouveau le ventilateur.

7.2.3. parallelle afvoer P.L.V. Ø 80/80 mm
uitgang concentrisch + aansluiting C.L.V.

- a) horizontale afvoer
 * = diafragma met kraag

equivalente lengte (in mm) longueur équivalente (en mm)	→ 2000	→ 7000
diafragma / diaphragme		
ZWE 24 AE	Ø 60 *	Ø 72 *
ZWE 28 AE	Ø 72 *	Ø 72 *

7.2.3. évacuation parallèle P.L.V. Ø 80/80 mm
sortie concentrique + raccordement C.L.V.

- a) évacuation horizontale
 * = diaphragme avec collerette

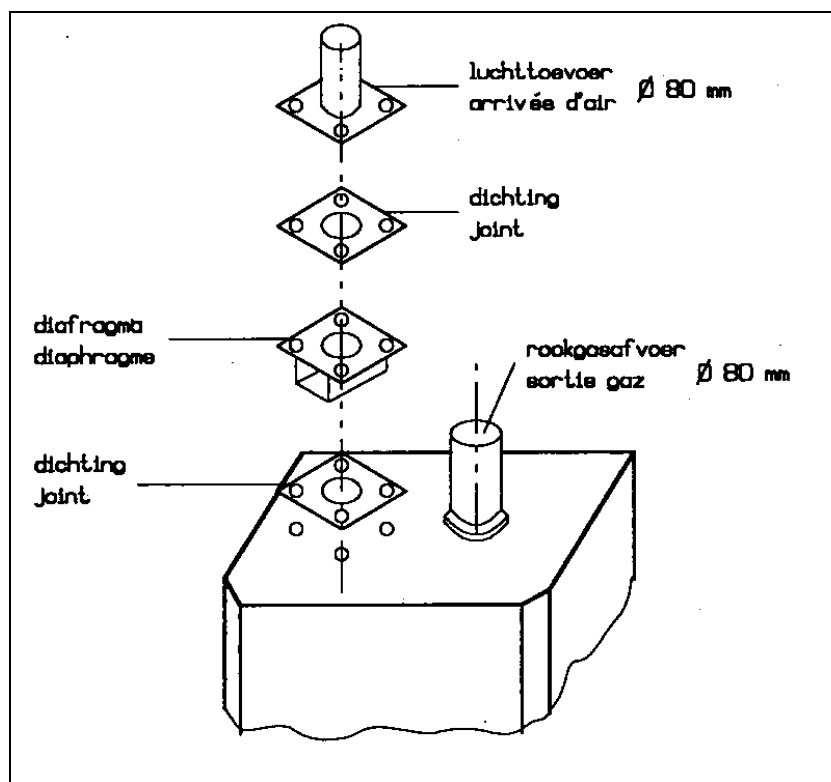
- b) verticale afvoer
 * = diafragma met kraag

equivalente lengte (in mm) longueur équivalente (en mm)	→ 2000	→ 10000
diafragma / diaphragme		
ZWE 24 AE	Ø 47	Ø 53
ZWE 28 AE	Ø 53	Ø 55 *

- b) évacuation verticale
 * = diaphragme avec collerette

Het diafragma met kraag moet zodanig geplaatst worden dat de lucht naar links en naar rechts verdeeld wordt in de verbrandingskamer.

Le diaphragme avec collerette doit être placé de telle façon que l'arrivée d'air est répartie à gauche et à droite dans la chambre de combustion.



7.3. voor CERAMINI Z(S)R 11 AE

7.3. pour CERAMINI Z(S)R 11 AE

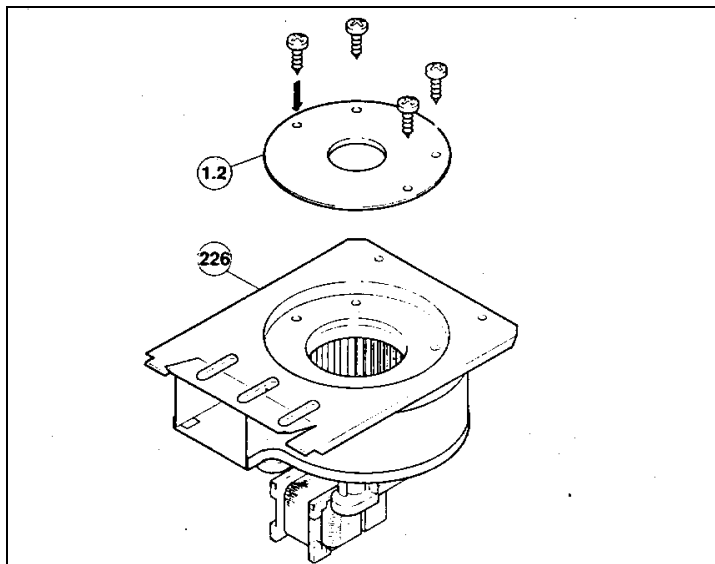
7.3.1. concentrische muurdoorvoer

7.3.1. évacuation murale concentrique

In dit geval moet geen rekening gehouden worden met de aansluitbocht van het toestel.

Dans ce cas, il ne faut pas tenir compte du coude de raccordement de l'appareil.

equivalente lengte (in mm) longueur équivalente (en mm)	→ 2000	→ 4000
diafragma / diaphragme (1.2)	Ø 45	--



Vorbereidingen :

- Toestel uitschakelen en mantel afnemen.

Demontage :

- Elektrische aansluitingen van de ventilator loskoppelen.
- Vijzen van de ventilator losschroeven.
- Ventilator demonteren.

Montage :

- Monteer, indien nodig, het diafragma (1.2) onder aan de ventilator.
- De ventilator terug monteren.

Préparations :

- Mettez l'appareil hors service et enlevez le manteau.

Démontage :

- Débranchez les raccordements électriques du ventilateur.
- Dévissez les vis du ventilateur.
- Démontez le ventilateur.

Montage :

- Montez, si nécessaire, le diaphragme (1.2) en dessous du ventilateur.
- Installez de nouveau le ventilateur.

7.3.2. concentrische dakdoorvoer

7.3.2. évacuation verticale concentrique

In dit geval moet geen rekening gehouden worden met de aansluitbocht van het toestel.

Dans ce cas, il ne faut pas tenir compte du coude de raccordement de l'appareil.

equivalente lengte (in mm) longueur équivalente (en mm)	→ 2000	→ 4000
diafragma / diaphragme	Ø 44	--

Vorbereidingen :

- Toestel uitschakelen en mantel afnemen.

Demontage :

- Elektrische aansluitingen van de ventilator loskoppelen.
- Vijzen van de ventilator losschroeven.
- Ventilator demonteren.

Montage :

- Monteer, indien nodig, het diafragma (1.2) onder aan de ventilator.
- De ventilator terug monteren.

Préparations :

- Mettez l'appareil hors service et enlevez le manteau.

Démontage :

- Débranchez les raccordements électriques du ventilateur.
- Dévissez les vis du ventilateur.
- Démontez le ventilateur.

Montage :

- Montez, si nécessaire, le diaphragme (1.2) en dessous du ventilateur.
- Installez de nouveau le ventilateur.

**7.3.3. parallelle afvoer P.L.V. Ø 80/80 mm
uitgang concentrisch + aansluiting C.L.V.**

Het diafragma wordt - indien nodig - gemonteerd onder het aansluitstuk van de luchttoevoer.

a) horizontale afvoer

equivalente lengte (in mm) longueur équivalente (en mm)	→ 7000
diafragma / diaphragme	--

b) verticale afvoer

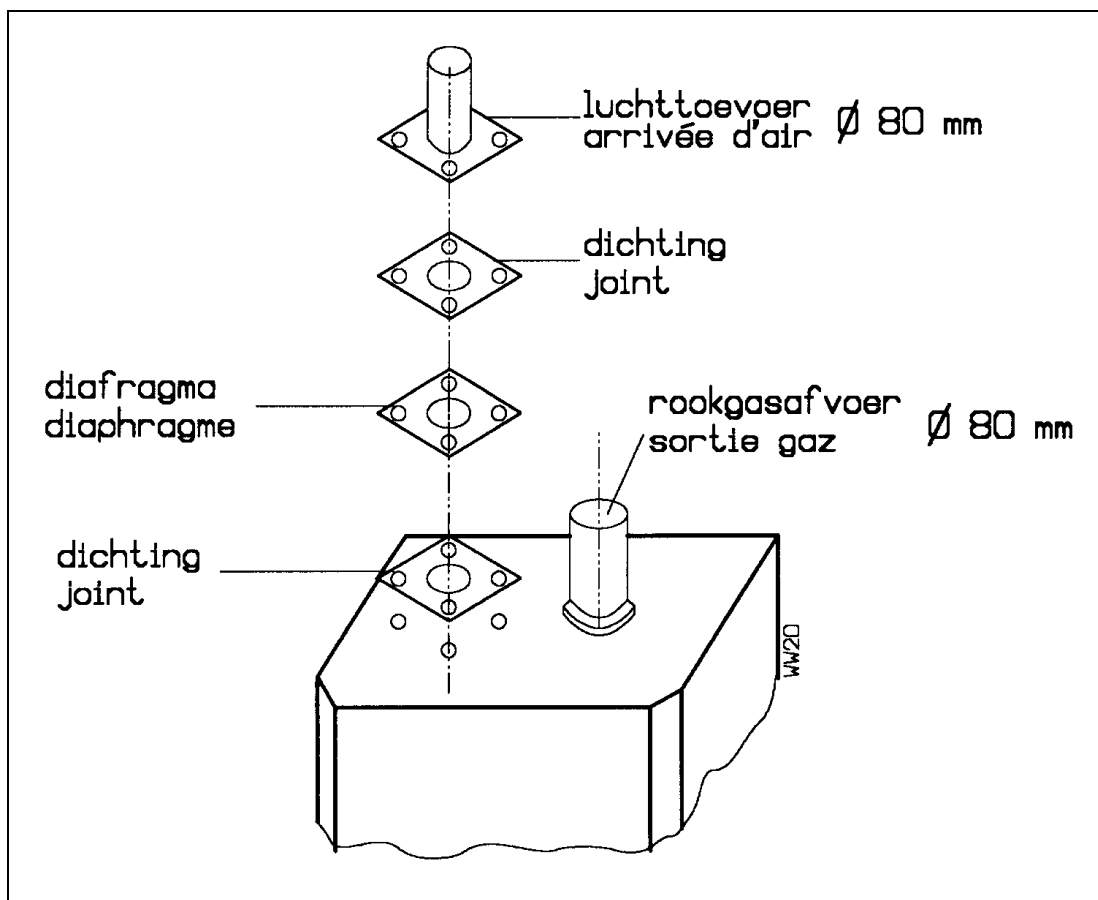
equivalente lengte (in mm) longueur équivalente (en mm)	→ 6000	→ 10000
diafragma / diaphragme	Ø 38	--

**7.3.3. évacuation parallèle P.L.V. Ø 80/80 mm
sortie concentrique + raccordement C.L.V.**

Le diaphragme est monté - si nécessaire -
En dessous de la pièce d'adaptation de l'arrivée d'air.

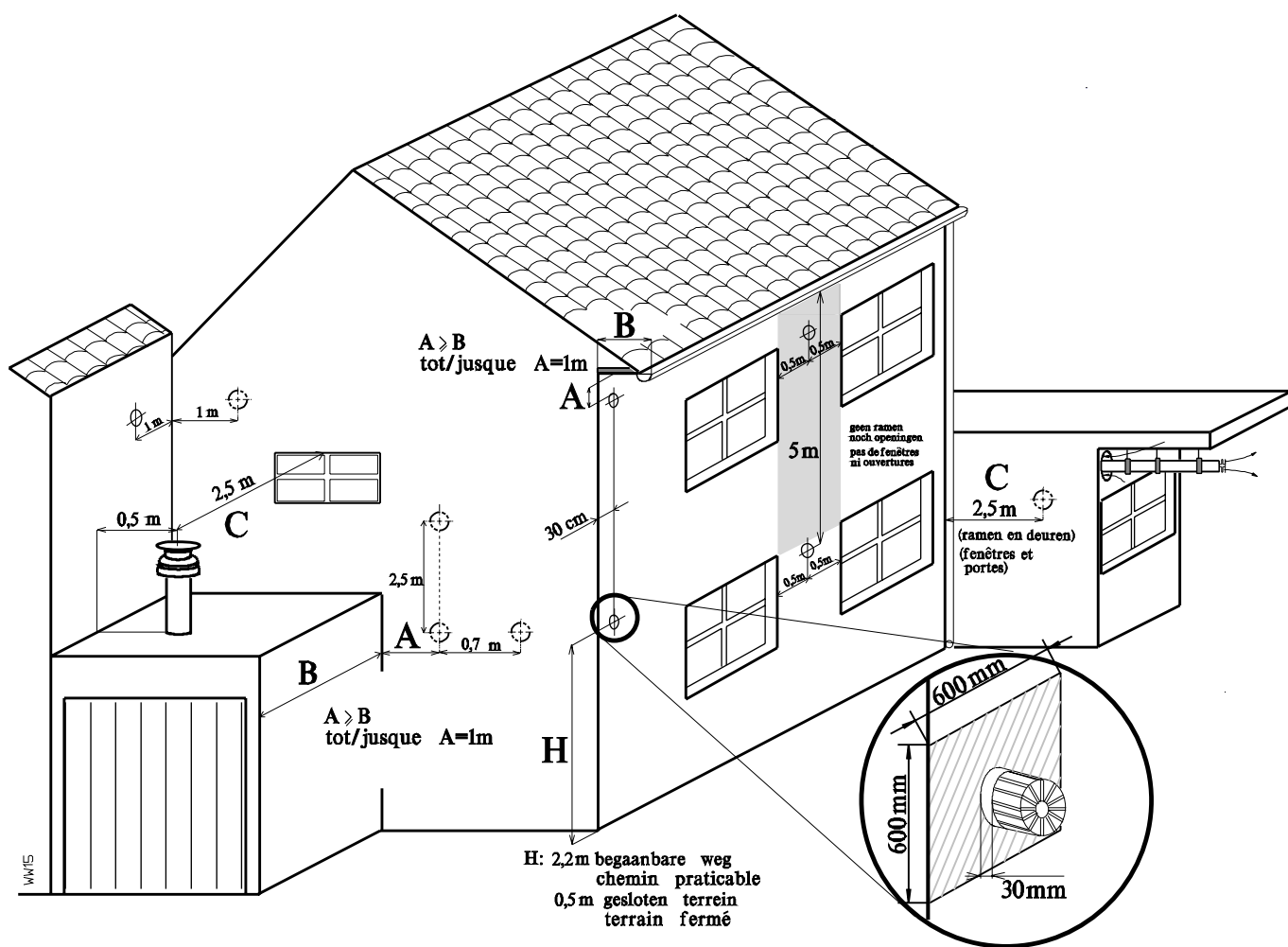
a) évacuation horizontale

b) évacuation verticale



8. UITGANG ROOKGASAFVOER
gesloten toestellen (type C)

8. SORTIE DU CONDUIT D'EVACUATION
appareils étanches (type C)



A = afstand tot deze zijmuur of luifel

B = lengte van de zijmuur of luifel

A ≥ B zolang A kleiner is dan 1 meter

C = afstand tot ramen en deuren : 2,5 meter

H = hoogte vanaf de grond
2,2 m t.o.v. de begaanbare weg
0,5 m op gesloten terrein

A = distance jusqu'à ce mur latéral ou auvent

B = longueur du mur latéral ou auvent

A ≥ B pour autant que A soit inférieure à 1 mètre

C = distance jusqu'à fenêtres et portes : 2,5 mètres

H = hauteur à partir du sol
2,2 m v.à.v. le chemin praticable
0,5 m sur terrain fermé

9. VOORSCHRIFTEN VOOR DE MONTAGE

9.1. Horizontale montage van een concentrische rookgasafvoerbuïs

BELANGRIJKE OPMERKING

De dubbele rookgasafvoerbuïs moet steeds licht afhellend naar buiten toe (ongeveer 3 cm per meter buislengte), gemonteerd worden. Dit om infiltratie van regenwater te voorkomen.

Montagevoorbereiding

Beide buizen kunnen ingekort worden. Let erop dat de verseluchttoevoerbuis 30 mm uit de buitenmuur uitsteekt (beschermingsrooster niet inbegrepen).

Bij opstelling in een vochtige ruimte moet de verseluchttoevoerbuis geïsoleerd worden.

Bij installaties waarbij de dubbele buis uitmondt in een schacht in de grond, kan in de winter ijsvorming ontstaan waarbij de gasketel in storing gaat. Vermijd derhalve dergelijke installatie.

Indien de dubbele buis horizontaal door een schuin dak gaat, dient een dakkap met een breedte en een hoogte van 600 mm te worden voorzien (AZ B95).

9. PRESCRIPTIONS POUR LE MONTAGE

9.1. Montage horizontal d'un conduit d'évacuation concentrique

REMARQUE IMPORTANTE

Le conduit double d'évacuation doit toujours être monté avec une légère pente vers l'extérieur (environ 3 cm par mètre de conduit). Ceci afin d'éviter une pénétration de pluie.

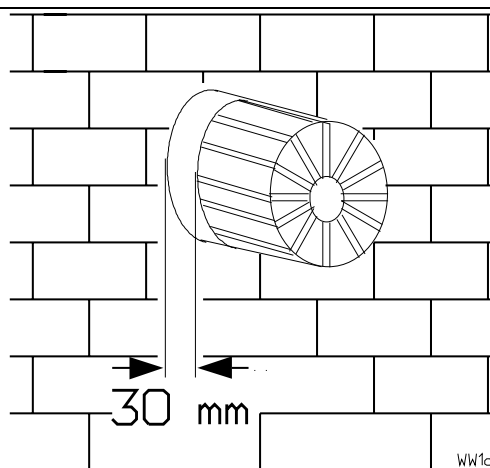
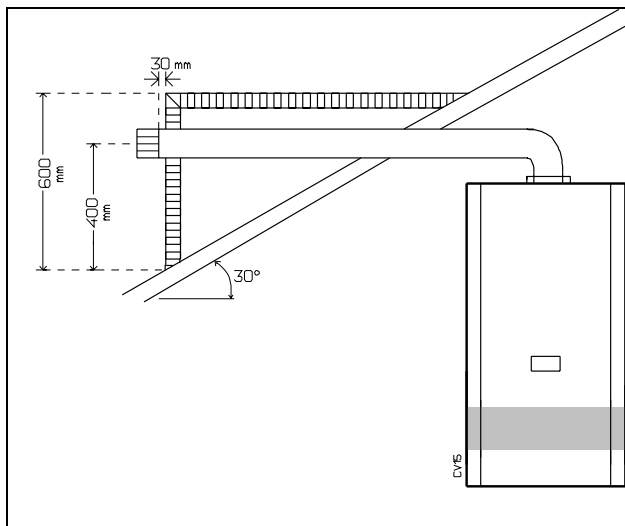
Prémontage

Les deux buses peuvent être découpées. Faites attention que la buse d'amenée d'air frais déborde du mur extérieur de 30 mm (la grille de protection non comprise).

Lors d'installation dans des endroits humides, il faut isoler la buse d'amenée d'air frais.

Lors d'installations où la buse double débouche dans une fosse, il existe le danger de formation de glace en hiver, ce qui peut provoquer la mise en sécurité de la chaudière. Évitez donc de pareilles installations.

Si la buse double débouche horizontalement à travers d'un toit incliné, il faut prévoir une sortie de toit d'une hauteur et largeur de 600 mm (AZ B95).



Indien men een langere afvoer nodig heeft dan AZ 202 (600 mm), AZ 203 (1500 mm) of AZ 204 (2000 mm), kan men volgende verlengbuizen gebruiken :

AZ 206 (500 mm), AZ 132 (1000 mm), AZ 133 (1500 mm) en AZ 134 (2000 mm).

Voor richtingsverandering kan U gebruik maken van een extra bocht AZ 135. Er mogen nochtans slechts 2 extra bochten gemonteerd worden.

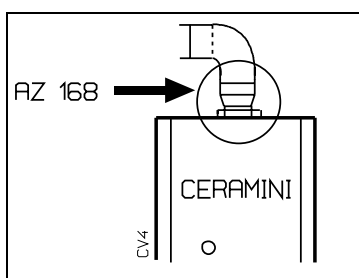
OPGELET : Het drukverlies van 1 extra bocht komt overeen met het drukverlies van een buislengte van 800 mm.

Montage

Installeer eerst de montageplaat en pas dan de gasketel.

Alleen voor Ceramini 11 AE :

Installeer montageplaat en toestel en monteer de adapter AZ 168 (Ø 60/90 mm → 80/110 mm) op het toestel.



Si vous avez besoin d'une évacuation plus longue que le AZ 202 (600 mm), le AZ 203 (1500 mm) ou le AZ 204 (2000 mm), vous pouvez utiliser les rallonges suivantes :

AZ 206 (500 mm), AZ 132 (1000 mm), AZ 133 (1500 mm) et AZ 134 (2000 mm).

Pour changements de direction, vous pouvez utiliser un coude supplémentaire AZ 135. Cependant pas plus que 2 coudes supplémentaires peuvent être installés. ATTENTION : La perte de charge d'un coude supplémentaire équivaut à la perte de charge d'une buse de 800 mm.

Montage

Installez d'abord la plaque de montage et ensuite la chaudière.

Uniquement pour Ceramini 11 AE :

Installez la plaque de montage et l'appareil et montez l'adaptateur AZ 168 (Ø 60/90 mm → 80/110 mm) sur l'appareil.

Bepaal de plaats voor de muurdoorboring.

Doorboor de muur (diameter 112 mm).

De dubbelwandige buis op de juiste maat afzagen. Let erop dat de verseluchttoevoerbuis 30 mm uit de buitenmuur moet uitsteken (beschermingsrooster niet inbegrepen).

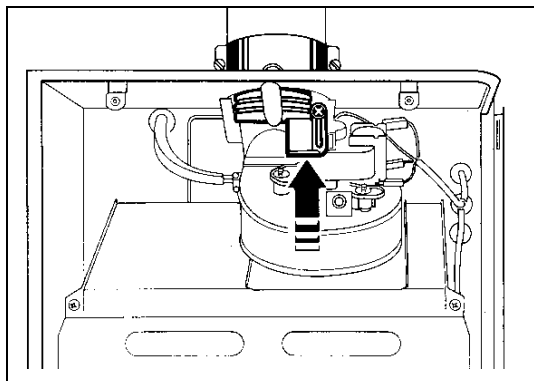
Verwijder de binnenmantel bij de ketels Cerastar en Eurostar. Voor Cerastar AE : Het debiet van de rookgassen - via het verstelbare diafragma - aan de lengte van de rookgasafvoer aanpassen (zie blz. 17).

Voor Eurostar en Ceramini AE : Monteer het juiste diafragma onder de ventilator (zie blz. 19 → 22).

De dubbelwandige buis in de muur schuiven.

Monteer de aansluitbocht. Druk de schuifhuls naar boven tot de aanslag en draai de schroef terug vast.

Schuif de dubbelwandige buis in de aansluitbocht.



Déterminez l'endroit pour le perforage mural.

Perforez le mur (diamètre 112 mm).

Découpez le tuyau concentrique à la mesure exacte. Faites attention que la buse d'amenée d'air frais déborde du mur extérieur de 30 mm (la grille de protection non comprise).

Enlevez le manteau intérieur des chaudières Cerastar et Eurostar.

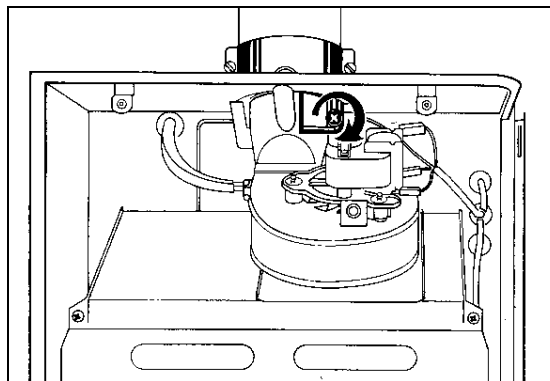
Pour Cerastar AE : Le débit des gaz brûlés doit être adapté - via le diaphragme réglable - à la longueur du type d'évacuation des gaz brûlés (voir page 17).

Pour Eurostar et Ceramini AE : Montez le diaphragme exact en dessous du ventilateur (voir pages 19 → 22).

Glissez le tuyau concentrique dans le mur.

Montez le coude de raccordement. Poussez la douille vers le haut jusqu'à la butée et serrez la vis.

Glissez le tuyau concentrique dans le coude de raccordement.



9.2. Verticale dakdoorvoer door een pannendak

Gebruik het toebehoren AZ 137.

Deze uitvoering is geschikt voor een dakhelling van max. 50°. In sneeuwrijke gebieden echter tot 40°.

Bij grotere hellingshoeken moet men de uitvoeringen met zijdelingse afvoer gebruiken (AZ B95).

De lengte van de dakuitmonding bedraagt maximaal 860 mm.

Deze kan ingekort worden zodat er minimaal een lengte van 400 mm uit het dak steekt. (niet in sneeuwrijke gebieden)

Montagevoorbereiding

De minimumafstand tot loodrechte wanden op het dak bedraagt 500 mm, bij brandbare wanden minstens 1500 mm. Eerst het toebehoren AZ 137, bestaande uit een universele pan met kraag, installeren. Deze dakpan kan gebruikt worden voor dakhellingen van 25 tot 50°.

Verwijder de dakpannen op de plaats waar de afvoer gemonteerd wordt.

De kraag kan - naargelang de hellingshoek - gedraaid worden.

Monteer de dakpan.

De naburige dakpannen juist doen aanpassen.

De loodslab aanpassen.

Indien men een langere afvoer nodig heeft dan AZ 131 kan men volgende verlengbuizen gebruiken :

AZ 206 (500 mm), AZ 132 (1000 mm), AZ 133 (1500 mm) en AZ 134 (2000 mm).

Voor richtingsveranderingen kan U gebruik maken van een extra bocht AZ 135. Er mogen nochtans slechts 2 extra bochten gemonteerd worden. OPGELET : Het drukverlies van 1 extra bocht komt overeen met het drukverlies van een buislengte van 800 mm.

9.2. Evacuation verticale au travers d'un toit en tuiles

Utilisez l'accessoire AZ 137.

Cette exécution est prévue pour une inclinaison de max. 50° et dans les régions enneigées jusqu'à 40°.

Pour les angles d'inclinaison plus importants, les sorties latérales sont nécessaires (AZ B95).

La partie extérieure du système d'évacuation a une longueur maximale de 860 mm. Elle peut être raccourcie jusqu'à une distance minimale de 400 mm par rapport au toit. (pas dans des régions enneigées)

Prémontage

Prévoyez une distance minimale de 500 mm par rapport aux murs verticaux sur le toit, et une distance de 1500 mm par rapport aux parois inflammables.

Montez d'abord l'accessoire AZ 137 comprenant une tuile universelle avec collet. Cette tuile peut être utilisée pour des inclinaisons de 25 à 50°.

Enlevez les tuiles de l'endroit où l'évacuation sera montée.

Le collet peut être tourné - dépendant de l'inclinaison.

Montez la tuile.

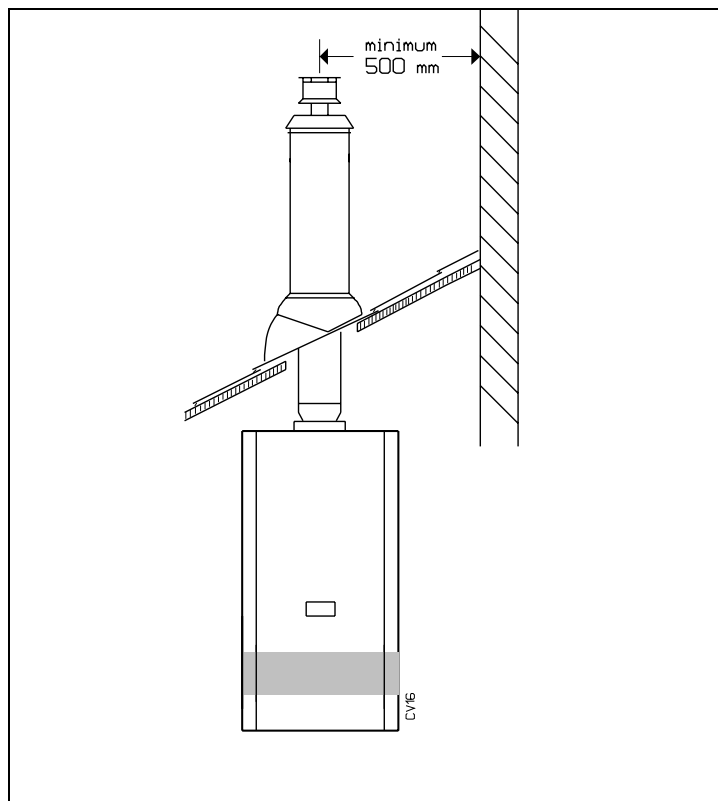
Adaptez les tuiles avoisinantes.

Adaptez la bavette de plomb.

Si vous avez besoin d'une évacuation plus longue que le AZ 131, vous pouvez utiliser les rallonges suivantes :

AZ 206 (500 mm), AZ 132 (1000 mm), AZ 133 (1500 mm) et AZ 134 (2000 mm).

Pour des changements de direction, vous pouvez utiliser un coude supplémentaire AZ 135. Cependant pas plus que 2 coudes supplémentaires peuvent être installés. ATTENTION : La perte de charge d'un coude supplémentaire équivaut à la perte de charge d'une buse de 800 mm.



Montage

Installeer het toestel.

Alleen voor Ceramini : Monteer de adapter AZ 168 (Ø 60/90 mm → 80/110 mm) op het toestel.

Voor Cerastar AE : Het debiet van de rookgassen - via het verstelbare diafragma - aan de lengte van de rookgasafvoer aanpassen (zie blz. 17).

Voor Eurostar en Ceramini AE : Monteer het juiste diafragma onder de ventilator (zie blz. 19 → 22).

Steek de afvoerbuis door de dakdoorvoer AZ 137.

Monteer de eventuele verlengbuizen en het verloop van Ø 125 → 110 mm.

Schuif de dubbelwandige buis in het verloop en bevestig de beugel. Druk de schuifhuls in de ketel naar boven tot de aanslag en draai de schroef terug vast (zie blz. 23).

9.3. Verticale dakdoorvoer door een plat dak

Gebruik het toebehoren AZ 136.

De minimumafstand tot loodrechte wanden op het dak bedraagt 500 mm, bij brandbare wanden minstens 1500 mm.

Montagevoorbereiding

Het toebehoren AZ 136 bestaat uit een flens (Ø 388 mm) en een plafondflens (Ø 192 mm).

De dakdoorboring moet Ø 130 mm bedragen.

De flens moet in de dakbedekking ingewerkt worden. De plafondflens wordt tegen het plafond aangebracht.

Verdere montagevoorbereiding en montage identiek met doorvoer door een pannendak.

9.4. Montage CLV / PLV

Gelieve steeds onze technische dienst te raadplegen vooraleer over te gaan tot de montage.

Montage

Installez l'appareil.

Uniquement pour Ceramini : Montez l'adaptateur AZ 168 (Ø 60/90 mm → 80/110 mm) sur l'appareil.

Pour Cerastar AE : Le débit des gaz brûlés doit être adapté - via le diaphragme réglable - à la longueur du type d'évacuation des gaz brûlés (voir page 17).

Pour Eurostar et Ceramini AE : Montez le diaphragme exact en dessous du ventilateur (voir pages 19 → 22).

Glissez le tuyau d'évacuation à travers l'accessoire AZ 137.

Montez les rallonges éventuelles et la réduction Ø 125 → 110 mm.

Glissez le tuyau concentrique dans le raccordement et fixez avec le support. Poussez la douille dans la chaudière vers le haut jusqu'à la butée et serrez la vis (voir page 23).

9.3. Evacuation verticale au travers d'un toit plat

Utilisez l'accessoire AZ 136.

Prévoyez une distance minimale de 500 mm par rapport aux murs verticaux sur le toit, et une distance de 1500 mm par rapport aux parois inflammables.

Prémontage

L'accessoire AZ 136 est composé d'une bride (Ø 388 mm) et d'une plaque pour le plafond (Ø 192 mm).

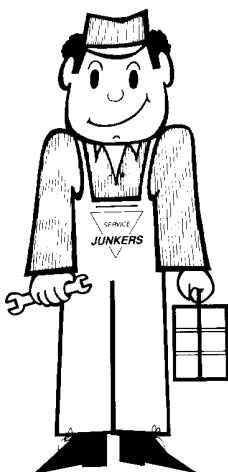
Le perforage du toit doit être de Ø 130 mm.

La bride doit être encastrée dans la couverture du toit. La bride pour le plafond est montée au plafond.

La suite du prémontage et du montage est identique avec l'évacuation au travers d'un toit en tuiles.

9.4. Montage CLV / PLV

Veuillez toujours contacter notre service technique avant de commencer le montage.

10. NUTTIGE ADRESSEN		10. ADRESSES UTILES	
NAVERKOOPSERVICE & INFORMATIECENTRA		SERVICE APRES VENTE & CENTRES D'INFORMATION	
 	STREEK - REGION		ZONES
	ANTWERPEN + LIMBURG Kontichsesteenweg 17 - 2630 Aartselaar ☎ 03/887 20 60 - Fax 03/877 01 29		03 / 011 / 012 / 013 / 014 / 015 / 016 / 089
	OOST-VLAANDEREN + WEST-VLAANDEREN Lostraat 36 bus 2 - 9880 Aalter ☎ 09/375 33 09 - Fax 09/375 33 12		09 / 050 / 051 / 052 / 053 / 054 / 055 / 056 057 / 058 / 059
	BRUSSEL/BRUXELLES + VLAAMS-BRABANT + BRABANT-WALLON + HAINAUT Stwg naar Halle 47 - 1640 St.-Genesius-Rode ☎ 02/381 21 23 - Fax 02/381 21 24		02 / 010 / 060 / 064 / 065 / 067 / 068 / 069 071
	LIEGE - NAMUR - LUXEMBOURG Quai Orban 41 (bte. 001) - 4020 Liège ☎ 04/344 56 82 - Fax 04/344 04 44		04 / 019 / 061 / 063 / 080 / 081 / 082 / 083 084 / 085 / 086 / 087
INGEVAL VAN AFWEZIGHEID → EEN ADRES EN CAS D'ABSENCE → UNE ADRESSE n.v. SERVICO s.a. - Kontichsesteenweg 17 - 2630 Aartselaar ☎ 03/887 20 60 - Fax 03/877 01 29			

VERKOOP & PROMOTIE		VENTE & PROMOTION	
			ZONES
	CHRIS ALLONSIUS ☎ 059/32 25 61 - Fax 059/33 04 71		09 / 050 / 051 / 055 / 056 / 057 / 058 / 059
	GUY CHANTRY ☎ 069/44 48 15 - Fax 069/44 49 10		02 (Brabant Wallon) / 056 (Mouscron) 010 / 060 / 064 / 065 / 067 / 068 / 069 / 071
	LUCIEN DEHOUSSE ☎ 04/337 68 66 - Fax 04/385 14 05		04 / 019 / 061 / 063 / 080 / 081 / 082 / 083 084 / 085 / 086 / 087
	LUDWIG DANEELS ☎ 014/55 19 08 - Fax 014/55 16 35		011 / 012 / 013 / 014 / 016 / 089
	BERT MEES ☎ 03/877 11 92 - Fax 03/887 83 12		03 / 015
	PATRICK SERVIRANCKX ☎ 02/270 29 56 - Fax 02/270 19 20		02 (Vlaams Brabant + Brussel/Bruxelles) 052 / 053 / 054



JUNKERS
Bosch Thermotechnik

Niets uit deze uitgave mag worden overgenomen zonder voorafgaande toestemming van de uitgever. Wijzigingen voorbehouden.

Toute reproduction interdite sans accord préalable de l'éditeur.
Sous réserve de modifications.

PVM 7/99

n.v. SERVICO s.a.
Kontichsesteenweg 17
2630 AARTSELAAR
03/887 20 60
Fax 03/877 01 29

